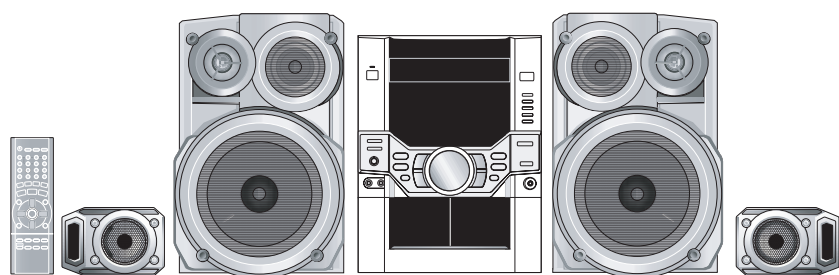


# Музыкальная стереосистема с CD-проигрывателем

Инструкция по эксплуатации

Модель № **SC-VK50**  
**SC-VK30**



На рисунке представлена модель SC-VK50.



# Panasonic

Перед подключением, эксплуатацией или регулировкой данного устройства, пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию и сохраните ее для дальнейшего обращения.

RQT7014-2G

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели это устройство.

Для обеспечения его надежной и безопасной работы, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию.

Эта инструкция относится к перечисленным ниже моделям. На иллюстрациях представлена модель SC-VK50, если не указано иначе.

Система		SC-VK50	SC-VK30
Основное устройство		SA-VK50	SA-VK30
Акустические системы	Фронтальная	SB-VK50	SB-VK30
	Тыловая	SB-PS810	—

## Меры предосторожности

### Размещение устройства

Поместите устройство на ровную поверхность так, чтобы оно не подвергалось воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры и влажности, а также чрезмерной вибрации. Несоблюдение этих условий может привести к повреждению корпуса и других компонентов, что может сократить срок эксплуатации данного устройства.

Поместите его на расстоянии не менее 15 см от стены, чтобы избежать искажений и нежелательных акустических эффектов.

Не кладите на устройство тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники питания с высоким напряжением. Это может привести к перегрузке устройства и вызвать возгорание.

Не используйте источники постоянного тока для питания устройства. Тщательно проверьте тип источника питания при установке устройства на водном транспорте или в другом месте, где используется постоянный ток.

### Защита шнура питания

Убедитесь, что шнур питания подключен правильно и не поврежден. Неправильное подключение устройства или повреждение шнура могут привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не натягивайте и не изгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

Держите шнур за вилку при отключении его от сети. Если потянуть за сам шнур, то это может привести к поражению электрическим током.

Не беритесь за вилку влажными руками, поскольку это также может привести к поражению электрическим током.

### Посторонние вещества

Не допускайте попадания посторонних металлических предметов внутрь устройства. Это может привести к поражению электрическим током или к неисправности аппарата.

Не допускайте попадания влаги внутрь устройства, так как это может привести к поражению электрическим током или к возникновению неисправности. Если это все-таки произошло, немедленно отсоедините устройство от сети и свяжитесь с региональным дилером Panasonic.

Не допускайте распыления инсектицидов вблизи устройства. Они содержат легковоспламеняющиеся газы, которые могут загореться внутри устройства.

### Техническое обслуживание

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное устройство. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, появляется запах дыма или возникает какая-нибудь другая проблема, не предусмотренная в данном руководстве, немедленно отсоедините шнур питания и обратитесь к региональному дилеру или в авторизованный сервисный центр Panasonic. Ремонт, демонтаж или переоборудование устройства неквалифицированным персоналом может привести к поражению электрическим током или поломке аппарата.

Срок службы устройства увеличится, если Вы будете отключать аппарат от источника питания при длительном перерыве в эксплуатации.

## Содержание

Меры предосторожности	2
Аксессуары, входящие в комплект поставки	3
Размещение акустических систем	3
Пульт дистанционного управления	3
Подключение	4
Органы управления на передней панели	5
Компакт-диски	6
Отличие дисков формата MP3 от CD	10
Радио: ручная настройка	12
Радио: настройка на предустановленные станции	12
Кассеты	13
Качество звука/звуковое поле	13
Запись	13
Режим караоке	14
Подключение дополнительной антенны	15
Подключение внешнего оборудования	15
Использование внешнего оборудования	15
Отключение демонстрационного режима	16
Удобные функции	16
Функция автоматического отключения	16
Установка времени	16
Использование таймера	17
Поиск и устранение неисправностей	18
Уход за устройством	18
Технические характеристики	19

## Внимание!

Установите значение напряжения, соответствующее Вашему региону. (См. стр. 4).

Имейте в виду, что неверная установка напряжения способна серьезно повредить устройство или вызвать сбой в его работе.

Данное устройство чувствительно к радиопомехам, возникающим при работе мобильных телефонов. Если такая интерференция имеет место, не пользуйтесь мобильным телефоном вблизи устройства.

**ДАННОЕ УСТРОЙСТВО МОЖЕТ РАБОТАТЬ В УСЛОВИЯХ ТРОПИЧЕСКОГО КЛИМАТА.**

## Аксессуары, входящие в комплект поставки



Пожалуйста, проверьте комплектность устройства.

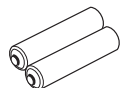
Сетевой шнур .....1 шт.  Сетевой адаптер .....1 шт.



Комнатная антенна FM .....1 шт.  Рамочная антенна AM .....1 шт.



Видеокабель .....1 шт.  Батареи .....2 шт.



Пульт ДУ .....1 шт.  
(N2QAGB000074)



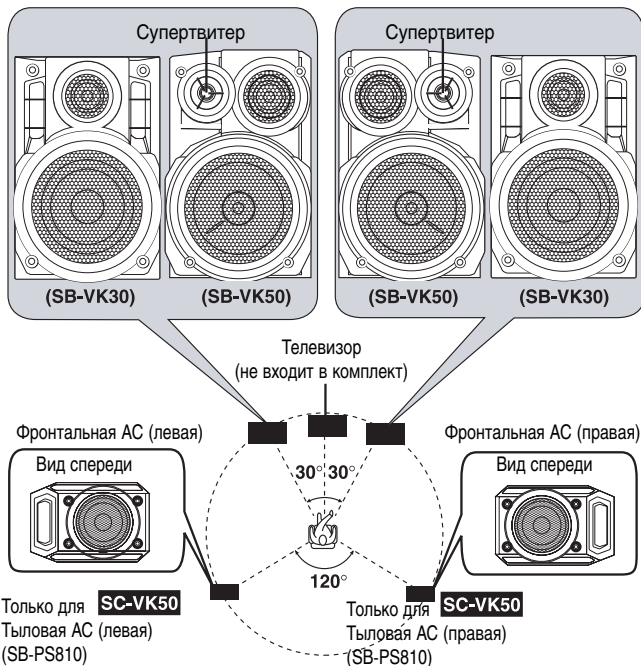
## Размещение акустических систем

### SC-VK50

Располагайте АС таким образом, чтобы супертвитер был обращен наружу.

### SC-VK30

Акустические системы абсолютно идентичны и не имеют разделения на каналы, поэтому Вы можете использовать любую из них как для правого, так и для левого канала



Эти акустические системы следует устанавливать примерно на одинаковом расстоянии от места прослушивания. Углы указаны на схеме приблизительно.

### Если нарушается равномерность цветопроизведения в телевизоре

Эти АС рассчитаны на использование вблизи телевизора, но при определенных комбинациях настроек иногда могут отрицательно повлиять на качество изображения.

### Если это происходит, выключите телевизор примерно на 30 минут.

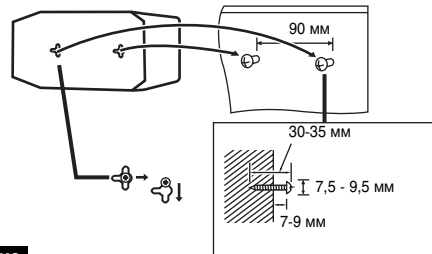
Функция размагничивания в телевизоре должна решить эту проблему. Если неисправность не устраняется, отодвиньте акустические системы дальше от телевизора.

## Размещение акустических систем

### Настенный монтаж (только для SC-VK50)

Акустические системы окружающего звучания могут быть закреплены на стене.

Наденьте корпус колонки на винты и сдвиньте вдоль кронштейна, чтобы закрепить его в этой позиции.

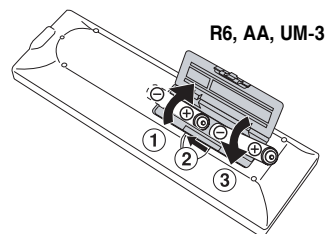


### Примечание

- Устанавливайте акустические системы на расстоянии не менее 10 мм от основного устройства для обеспечения достаточной вентиляции.
- Не снимайте защитную решетку с акустических систем.

## Пульт дистанционного управления

### Батареи



- При установке батарей соблюдайте правильную полярность (+ и -) в соответствии с маркировкой внутри батарейного отсека пульта ДУ.
- Не используйте аккумуляторные батареи.

### Не разрешается:

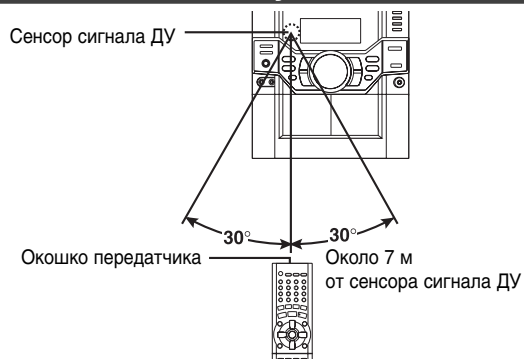
- Устанавливать старые и новые батареи одновременно.
- Использовать одновременно батареи различных типов.
- Нагревать батареи и бросать их в огонь.
- Разбирать или закорачивать батареи.
- Пытаться перезарядить обычные щелочные или марганцевые батареи.
- Использовать батареи с нарушенным внешним покрытием.
- Хранить батареи вместе с металлическими предметами, например, цепочками.

Неправильное обращение с батареями может привести к протечке электролита, что может повредить контактирующие с ним детали и даже вызвать возгорание пульта ДУ. Если произошла утечка электролита, обратитесь к региональному дилеру Panasonic. Если электролит попал Вам на кожу, тщательно промойте это место большим количеством воды.

Если Вы длительное время не будете пользоваться пультом ДУ, выньте из него батареи. Храните пульт в прохладном темном месте.

Если устройство не реагирует на команды пульта ДУ даже на очень коротком расстоянии от передней панели, замените батареи.

### Использование пульта ДУ



Направьте пульт ДУ на сенсор, расположенный на передней панели устройства, с расстояния не более 7 метров. Следите, чтобы на пути следования луча не было препятствий.

- Следите, чтобы окошко передатчика и сенсор на устройстве не запылились.
- На работу пульта ДУ может отрицательно повлиять источник яркого света, например, солнечные лучи или свет, отраженный от стеклянных мебельных панелей.

### Не разрешается:

- Класть тяжелые предметы на пульт ДУ
- Разбирать пульт ДУ
- Пролить жидкость на пульт ДУ

## Подключение

Подключение шнура питания к сетевой розетке осуществляется только после завершения всех соединений.

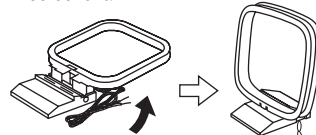
### Подготовка:

Для подготовки антенных и акустических проводов снимите с них виниловые наконечники.



### 2 Рамочная антенна AM

Поднимите контур антенны от ее основания.



### 4 Соединительный видеокабель

1. Подсоедините видеокабель к разъемам VIDEO OUT на задней панели основного устройства и VIDEO IN на телевизоре.
2. Установите видеопереклюатель VIDEO SWITCH в положение, соответствующее настройке телевизора.  
PAL: при подключении телевизора, работающего в системе PAL  
NTSC: при подключении телевизора, работающего в системе NTSC  
Подробнее см. в инструкции по эксплуатации телевизора.

### 1 Комнатная антенна FM

Клейкая лента

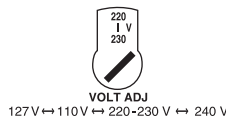
Закрепите антенный провод в положении, обеспечивающем наилучшее качество приема.

### 5 Установите значение напряжения сети

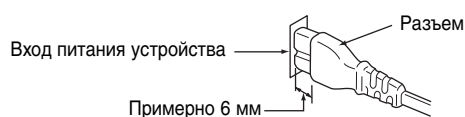
С помощью плоской отвертки поверните селектор напряжения на задней панели в положение, соответствующее сетевому напряжению в Вашем регионе.

Если напряжение питания составляет 115 В или 120 В, то установите селектор следующим образом:

- Для 115 В: установите в положение 110 В
- Для 120 В: установите в положение 127 В

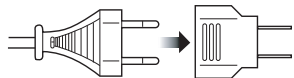


### 6 Сетевой шнур питания



#### Подсоединение разъема

Даже если разъем правильно подсоединен к устройству, шнур питания может не входить в сетевую розетку (в зависимости от типа этой розетки). Однако это не вызовет проблем с эксплуатацией устройства.



Если вилка шнура питания не соответствует вашей розетке, используйте специальный сетевой адаптер (входит в комплект).

#### Примечание

Входящий в комплект шнур питания предназначен для использования только с данным устройством. Не используйте его для другого оборудования.

#### К Вашему сведению

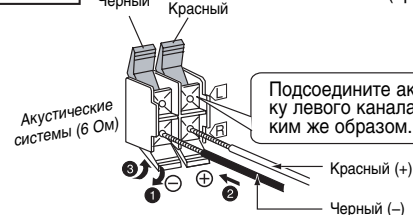
Пользовательские установки (кроме показаний времени) сохраняются в памяти устройства в течение недели после отключения шнура питания от сети переменного тока.

### 3 Акустические кабели

SC-VK50



SC-VK30



Используйте только входящие в комплект акустические системы.

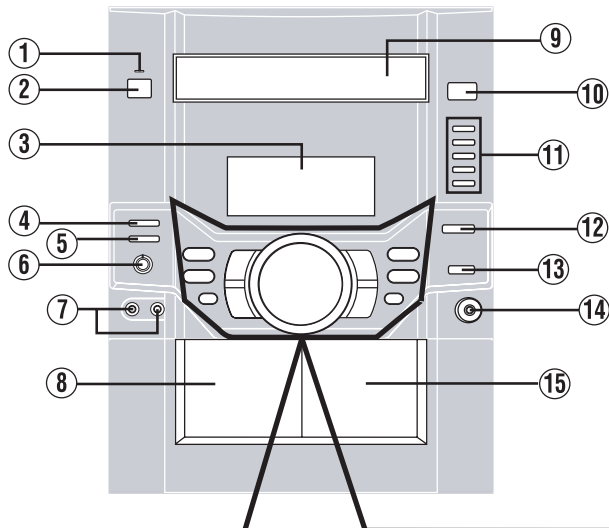
Наилучшее звучание обеспечивается комбинацией основного устройства и согласованных с ним акустических систем. Использование других АС может привести к повреждению устройства и отрицательно сказаться на качестве звука.

#### Внимание:

- Используйте данные АС только с рекомендованной аудиосистемой. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению усилителя и/или динамиков и может вызвать возгорание. Если возникли повреждения или Вы заметили неожиданные изменения в работе устройства, обратитесь за консультацией в сервисный центр.
- Не пытайтесь закрепить колонки на стене способом, отличным от описанного в данной инструкции.

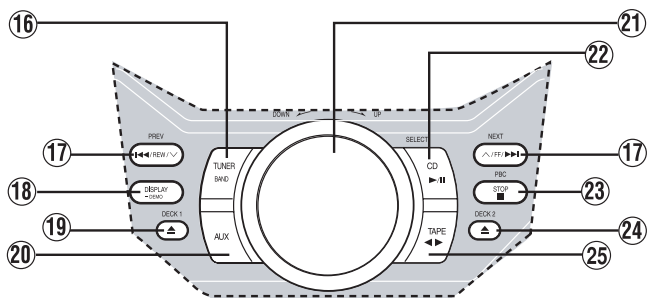
# Органы управления на передней панели

## Основное устройство



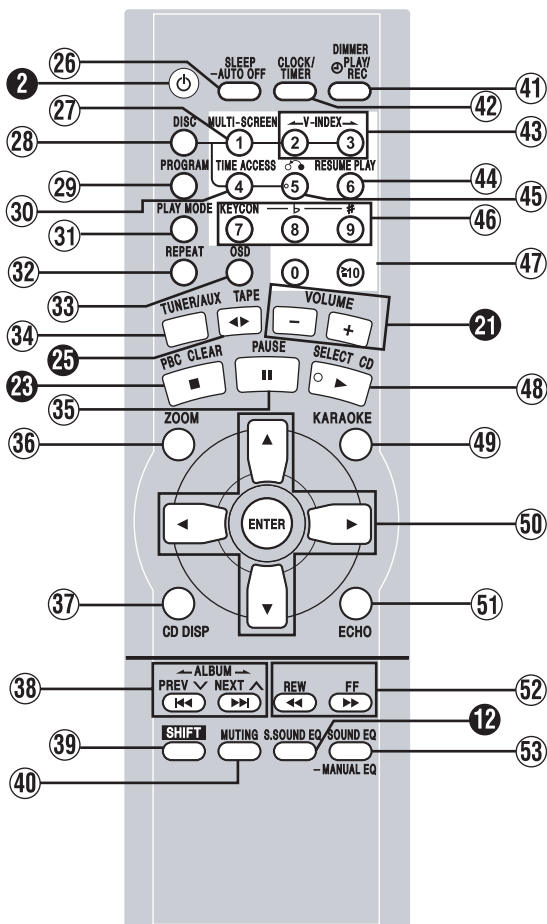
- ① **Индикатор питания [AC IN]**  
Данный индикатор загорается при подключении устройства к сети переменного тока.
- ② **Переключатель Standby/On [⏻/⏻]**  
Нажмите для перевода устройства из включенного состояния в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания устройство потребляет минимальное количество энергии.
- ③ **Дисплей**
- ④ **Кнопка выбора деки [DECK 1/2] . . . . . 13**
- ⑤ **Кнопка записи [● REC] . . . . . 14**
- ⑥ **Регулятор громкости микрофона [MIC VOL] . . . . . 14**
- ⑦ **Разъемы для микрофонов [MIC 1, 2] . . . . . 14**
- ⑧ **Держатель кассеты деки 1 . . . . . 13**
- ⑨ **Лоток дископриемника**
- ⑩ **Кнопка открытия/закрытия лотка дископриемника [▲ OPEN/CLOSE] 6**
- ⑪ **Кнопки прямого воспроизведения диска [1 ~ 5] . . . . . 6**
- ⑫ **Кнопка эквалайзера Super Sound [SUPER SOUND EQ] . . . . . 13**
- ⑬ **Кнопка встроенного звукового эквалайзера [SOUND EQ] . . . . . 13**
- ⑭ **Гнездо для наушников [PHONES] . . . . . 16**
- ⑮ **Держатель кассеты деки 2 . . . . . 13**

## Центральный модуль



- ⑯ **Кнопка выбора тюнера/диапазона [TUNER/BAND] . . . . . 12**
- ⑰ **Кнопки пропуска/поиска CD, замедленного воспроизведения VCD, перемотки кассеты вперед/назад, настройки/выбора предустановленного канала, регулировки времени [◀◀/REW/↙, PREV, ^/FF/▶▶], NEXT] .7, 12, 13**
- ⑱ **Кнопка вывода индикации на дисплей и демонстрационного режима [DISPLAY, -DEMO] . . . . . 16**
- ⑲ **Кнопка открытия деки 1 [▲ DECK 1] . . . . . 13**
- ⑳ **Кнопка AUX [AUX] . . . . . 15**
- ㉑ **Регулятор громкости [VOLUME DOWN, UP] . . . . . 14**
- ㉒ **Воспроизведение/пауза CD, кнопки выбора [▶/|| CD, SELECT] . . . . . 6**
- ㉓ **Кнопка остановки/отмены программы, PBC on/off [■ STOP, PBC] . .6, 7, 13**
- ㉔ **Кнопка открытия деки 2 [▲ DECK 2] . . . . . 13**
- ㉕ **Кнопка воспроизведения кассеты/изменения направления движения ленты [◀▶ TAPE] . . . . . 13**

## Пульт ДУ



- Кнопки типа ② функционируют точно так же, как и кнопки основного устройства.
- ⑳ **Кнопка Sleep/автоматического отключения [SLEEP, -AUTO OFF] 16, 17**
  - ㉑ **Кнопка выбора многоэкранного режима [MULTI-SCREEN] . . . . . 9**
  - ㉒ **Кнопка [DISC] . . . . . 7**
  - ㉓ **Кнопка программирования [PROGRAM] . . . . . 8, 11, 12**
  - ㉔ **Кнопка доступа к настройке времени [TIME ACCESS] . . . . . 9**
  - ㉕ **Выбор режима воспроизведения [PLAY MODE] . . . . . 8, 11, 12, 13, 14**
  - ㉖ **Кнопка повторного воспроизведения [REPEAT] . . . . . 7**
  - ㉗ **Вызов экранной индикации [OSD] . . . . . 7**
  - ㉘ **Настройка на станцию/выбор диапазона, кнопка AUX [TUNER/AUX] .12, 15**
  - ㉙ **Кнопка паузы CD [|| PAUSE] . . . . . 6**
  - ㉚ **Кнопка Zoom [ZOOM] . . . . . 7**
  - ㉛ **Кнопка вывода индикации CD на дисплей [CD DISP] . . . . . 7, 10**
  - ㉜ **Кнопки пропуска/поиска/перехода к предыдущей/последующей композиции CD, пропуск альбома, выбор предустановленного канала, регулировки времени [◀◀▶▶, ◀ALBUM ▶, PREV ↙, NEXT ^] . . . . . 7, 8, 9, 11, 12, 16**
  - ㉝ **Кнопка [SHIFT]**  
Для выполнения функций, обозначенных оранжевым цветом, одновременно нажмите [SHIFT] и кнопку соответствующей функции.
  - ㉞ **Кнопка отключения звука [MUTING] . . . . . 16**
  - ㉟ **Кнопка регулировки яркости дисплея (DIMMER) + таймер воспроизведения/паузы [DIMMER, ⊕ PLAY/REC] . . . . . 16, 17**
  - ㊱ **Кнопка часов/таймера (CLOCK/TIMER) . . . . . 16, 17**
  - ㊲ **Кнопки видеоиндекса [ V-INDEX ] . . . . . 9**
  - ㊳ **Возобновление воспроизведения [RESUME PLAY] . . . . . 7**
  - ㊴ **Кнопка возврата [⏪] . . . . . 7, 10**
  - ㊵ **Кнопки управления ключевыми функциями [KEYCON, b, #] . . . . . 15**
  - ㊶ **Кнопки с изображением цифр (≥10, 1-9, 0) . . . . . 6, 8, 9, 11, 12**
  - ㊷ **Воспроизведение CD, кнопка выбора [▶ CD, SELECT] . . . . . 6, 7, 8, 10**
  - ㊸ **Кнопка караоке [KARAOKE] . . . . . 14**
  - ㊹ **Кнопки управления курсором [▲, ▼, ◀, ▶]/ввод [ENTER] . .7, 10, 11, 13**
  - ㊺ **Кнопка [ECHO] . . . . . 15**
  - ㊻ **Кнопка перемотки кассеты вперед/назад, ручной настройки, замедленного просмотра видеокассеты [◀◀ ▶▶,REW FF] . . . . . 7, 12**
  - ㊼ **Кнопка встроенного звукового эквалайзера/ручного эквалайзера [SOUND EQ, -MANUAL EQ] . . . . . 13**

## Компакт-диски

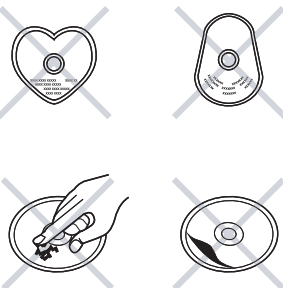
Выбор компакт-диска		
Тип компакт-диска	Логотип	Обозначение, используемое в данной инструкции по эксплуатации
VIDEO CD (версия 1.1)		<b>VCD 1.1</b> Используются так же, как и аудиодиски. Эти CD позволяют воспроизводить как изображение, так и звук, но они не содержат сигнала PBC *
VIDEO CD (версия 2.0)		<b>VCD 2.0</b> Данные CD содержат сигнал PBC * и позволяют выводить на телевизор меню и неподвижные изображения с высоким разрешением. Вы можете пользоваться функциями, описанными для VIDEO CD версии 1.1 путем отключения PBC (см. стр. 7)
CD		<b>CD</b>
		<b>MP3</b> Диски, записанные в формате MP3

### ※ PBC (Контроль воспроизведения)

PBC – это сигнал, записанный на компакт-диск VIDEO CD версии 2.0 и позволяющий Вам контролировать его воспроизведение. Это делает просмотр видеопрограмм еще более захватывающим благодаря возможности взаимодействовать с системой через меню, осуществлять поиск функций и выполнять другие операции, обычно доступные в компьютере.

#### Запрещается:

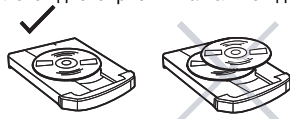
- Использовать диски неправильной формы.
- Прикреплять дополнительные метки и наклейки.
- Использовать диски с отклеивающимися метками и наклейками и с выступающим из-под метки клейким веществом.
- Прикреплять протекторы для защиты от царапин и другие аксессуары.
- Писать на диске.
- Чистить диск с помощью жидкостей (разрешается чистить диски только мягкой сухой тканью)
- Использовать диски с наклейками, отпечатанными на бытовых принтерах.



#### Во избежание повреждений

Всегда соблюдайте следующие правила.

- Вставляйте в лоток дископриемника только 1 диск.



- Вставляйте диски, как указано на рисунке.

Для 8-см дисков (синглов) специальный адаптер не требуется.

CD диаметром 8 см



CD диаметром 12 см



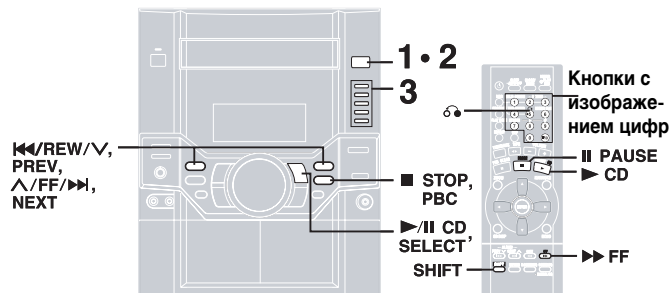
- Устанавливайте аудиосистему на ровную плоскую поверхность.
- Перед перемещением аудиосистемы вынимайте из нее все диски.
- Всегда останавливайте чейнджер перед загрузкой или сменой компакт-дисков. Не пытайтесь заменить CD во время воспроизведения диска.

#### Запрещается:

- Ставить устройство на стопку журналов, наклонную поверхность и т. п.
- Перемещать аудиосистему во время открывания/закрывания дископриемника или во время загрузки диска.
- Вставлять что-либо, кроме дисков, в дископриемник.
- Использовать чистящие, а также деформированные и поврежденные диски.
- Отсоединять шнур сетевого питания от розетки во время выполнения операции смены дисков.

Данное устройство способно проигрывать диски формата CD-DA (цифровые аудиодиски), MP3 и VIDEO CD а также аудиодиски формата CD-R и CD-RW с завершенной сессией записи (имеется в виду процесс, позволяющий CD-проигрывателям воспроизводить аудиодиски формата CD-R и CD-RW).

## Основной режим воспроизведения



### VCD 2.0

Для управления воспроизведением при работе интерактивной программы Вы можете воспользоваться меню, отображенным на телевизионном экране.

### VCD 2.0 VCD 1.1

#### Подготовка:

Включите телевизор. Выберите видеовход с помощью переключателя входов телевизора.

### 1 Нажмите кнопку [▲ OPEN/CLOSE], чтобы открылся лоток дископриемника

Устройство автоматически включится.

### 2 Установите диск в лоток (меткой вверх).

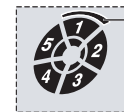
Чтобы продолжить установку дисков в остальные лотки:

Нажмите одну из кнопок [1]–[5], чтобы выбрать нужный лоток, а затем нажмите кнопку [▲ OPEN/CLOSE], чтобы открыть его.

Нажмите кнопку [▲ OPEN/CLOSE], чтобы закрыть лоток.

### 3 Нажмите одну из кнопок [1]–[5], чтобы выбрать желаемый диск

(Если Вы хотите воспроизвести текущий диск, нажмите [▶ CD]).



Индикатор текущего диска

### VCD 1.1 CD

Будет отображаться номер трека и оставшееся время воспроизведения.

### VCD 2.0

На экране телевизора отображается меню (с некоторыми дисками возможна задержка вывода меню на экран). Конфигурация меню может различаться в зависимости от диска.

Некоторые программы могут выводить меню на экран после воспроизведения подвижного или неподвижного изображения.

### VCD 2.0

### 4 Нажмите кнопки с изображением цифр на пульте ДУ для выбора нужной опции меню.

Чтобы выбрать опцию 1–9, нажмите соответствующую цифровую кнопку.

Чтобы выбрать двузначный номер, нажмите [≥10], а затем – две нужные цифры.

#### Пример:

Для выбора опции меню 10 : [≥10] → [1] → [0]

Для выбора опции меню 25 : [≥10] → [2] → [5]

На экран выводится другое меню, или воспроизводится подвижное/неподвижное изображение. Неподвижные изображения высокой четкости также автоматически распознаются и отображаются на экране.

Для непрерывного воспроизведения компакт-дисков используйте режим ALL-DISC из меню функций CD Play mode ( VCD1.1 CD → стр. 8) (MP3 → стр. 11).

#### Для остановки

Нажмите кнопку [■ STOP].

При этом отобразится общее количество треков и общее время воспроизведения.

#### Для паузы

VCD1.1 CD MP3 Основное устройство: нажмите [▶/■ CD] во время воспроизведения.

VCD2.0 VCD1.1 CD MP3 Пульт ДУ: нажмите [■ PAUSE] во время воспроизведения.

Для возобновления воспроизведения нажмите [▶/■ CD] на основном устройстве или [▶ CD] на пульте ДУ.

#### Индикация «▶▶»

Эта индикация означает, что текущий диск имеет 16 или больше треков.

#### Воспроизведение одним касанием

В режиме ожидания, когда загружен диск, нажмите [▶/■ CD] или [1]–[5]. Устройство включится, и начнется воспроизведение.

**Как работать с меню VCD2.0**

Меню изменяется в соответствии с программным обеспечением. Нажимайте кнопки управления в соответствии с указаниями экранного меню и инструкциями CD.

**(Пример)**

Чтобы выбрать опцию меню	Нажмите кнопки с изображением цифр на пульте ДУ. Чтобы выбрать пункт меню, номер которого равен или больше 10, нажмите [ $\geq 10$ ], а затем две нужные цифры.
Чтобы перейти к следующему/предыдущему пункту меню	Нажмите [NEXT] или [PREV].
Сделать выбор во время воспроизведения PCB (в зависимости от диска)	Нажмите [SELECT].
Чтобы вернуться к предыдущему меню.	Нажмите [SHIFT]+[ $\odot$ ] на пульте ДУ.
Чтобы выйти из меню воспроизведения	В режиме остановки нажмите [PCB]. На дисплее появится индикация «[PCB] OFF».

**VCD2.0**

Для замедленного воспроизведения	В режиме паузы нажмите и удерживайте [ $\wedge$ / FF / $\blacktriangleright$ ] (Нажмите $\blacktriangleright$ FF на пульте ДУ).
----------------------------------	---

**VCD2.0 VCD1.1 CD**

Для быстрого перехода	Во время воспроизведения нажмите вперед/назад [REW/V] (назад) или [FF] (вперед)
Для поиска в прямом/обратном направлении	Во время воспроизведения нажмите и удерживайте [ $\blacktriangleleft$ /REW/ $\blacktriangledown$ ] (назад) или [ $\wedge$ / FF / $\blacktriangleright$ ] (вперед)

**Примечания:**

- Скорость поиска возрастает примерно в 4 раза.
- Скорость замедленного воспроизведения уменьшается в 3 раза.
- Звук может не передаваться во время использования функций поиска, когда VIDEO CD воспроизводится с помощью операций меню.
- Когда программа VIDEO CD «слайд-шоу» (последовательная демонстрация неподвижных изображений) воспроизводится с помощью меню, функции ускоренного перемещения по диску вперед/назад могут быть недоступны.
- В режимах воспроизведения 1-RANDOM или A-RANDOM ( $\Rightarrow$  стр. 8) нельзя переходить на треки, которые уже воспроизводились.
- В программном режиме воспроизведения, а также в режимах 1-RANDOM или A-RANDOM ( $\Rightarrow$  стр. 8) поиск может осуществляться только в пределах трека.
- Существуют диски, которые содержат треки, предназначенные только для аудиосигнала. Если в режиме поиска чейнджер встречает диск, предназначенный только для аудиосигнала, операция поиска автоматически переключается на воспроизведение трека. Если Вы хотите продолжить поиск, отпустите кнопку, а затем снова нажмите и удерживайте ее, пока не найдете желаемый трек.

**Возобновление воспроизведения****VCD1.1 CD****Только с пульта ДУ**

Данная функция позволяет Вам возобновить последовательное воспроизведение ( $\Rightarrow$  стр. 6) компакт-диска с той точки, в которой оно было остановлено, даже если устройство выключалось.

Нажмите [SHIFT] + [RESUME PLAY] в режиме остановки.

**Примечание**

Эта функция не работает, если лоток дископриемника открыт, а также в режимах программируемого воспроизведения, 1-Disc Random или All-Disc Random.

**Функция масштабирования ZOOM****VCD2.0 VCD1.1****Только с пульта ДУ**

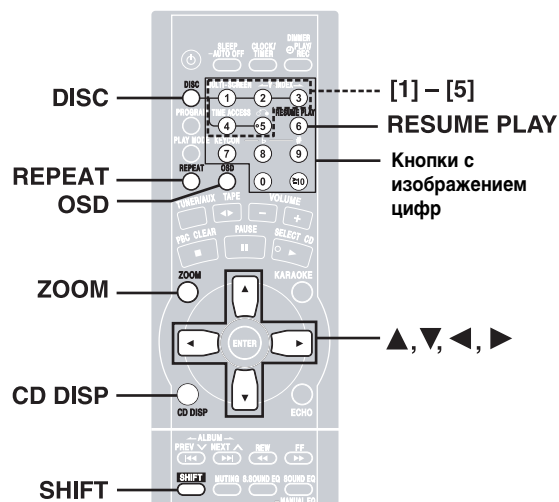
Используйте функцию масштабирования, чтобы расширить часть изображения на весь экран.

**1 В режиме паузы нажмите [ZOOM].**

На экране расширится часть изображения.

**2 Нажмите [ $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$ ,  $\blacktriangleright$ ], чтобы просмотреть различные участки изображения.**

Для отмены функции масштабирования нажмите [ZOOM].

**Прямое воспроизведение диска****VCD1.1 CD MP3****Только с пульта ДУ****1 Нажмите [DISC] и (в течение 10 секунд) [1]-[5], чтобы выбрать диск.****2 Выберите трек с помощью кнопок с изображением цифр.**

Чтобы выбрать трек с номером, равным или большим 10, нажмите [ $\geq 10$ ], а затем две нужные цифры. Воспроизведение начнется с выбранного трека.

**Примечание:**

Вы не можете воспользоваться этой функцией в режимах воспроизведения 1-RANDOM или A-RANDOM.

**Телевизионные индикаторы OSD (информация на дисплее)****VCD2.0 VCD1.1 MP3****Только с пульта ДУ**

OSD отображает операции с компакт-диском, режим и разнообразную информацию на телевизионном экране.

Основные индикаторы OSD располагаются в левой стороне экрана.

**Нажмите [OSD].**

Каждый раз при нажатии кнопки происходит переключение:

OSD ON  $\leftrightarrow$  OSD OFF

**Примечание:**

Индикаторы OSD различаются в зависимости от программы VIDEO CD.

**Индикация CD****VCD1.1 CD****Только с пульта ДУ**

Вы можете отобразить на экране оставшееся время воспроизведения текущего трека.

В режиме воспроизведения или паузы нажмите кнопку [CD DISP].

С каждым нажатием кнопки показания дисплея будут переключаться:

Истекшее время воспроизведения  $\leftrightarrow$  Оставшееся время воспроизведения

**Повторное воспроизведение****VCD1.1 CD MP3****Только с пульта ДУ****Нажмите кнопку [REPEAT] во время воспроизведения.**

На дисплее появится значок « $\odot$ ».

**Примечание:**

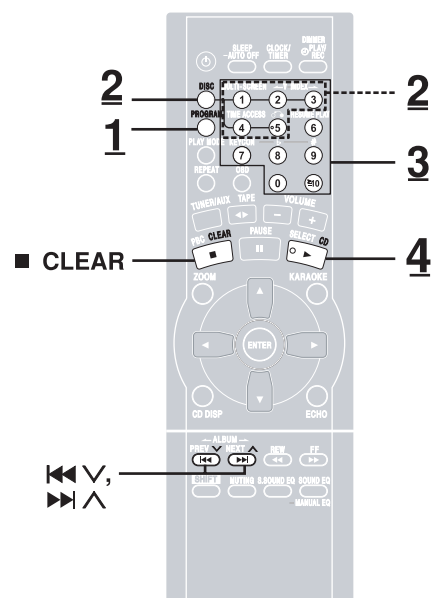
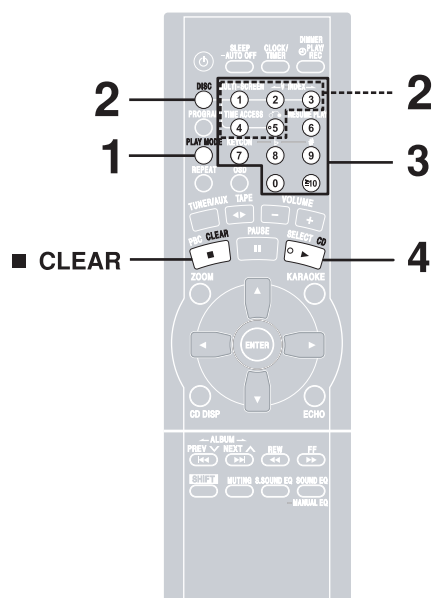
Вы можете использовать режим повтора при программном воспроизведении, а также с функциями режима воспроизведения CD.

VCD1.1 CD ( $\Rightarrow$  стр. 8)

MP3 ( $\Rightarrow$  стр. 11)

Для отмены режима повторного воспроизведения

Нажмите кнопку [REPEAT], чтобы с дисплея исчез значок « $\odot$ ».



## Прослушивание определенных компакт-дисков и треков (функции режима воспроизведения CD PLAY MODE)

VCD1.1 **CD**

Только с пульта ДУ

Подготовка. Нажмите [▶ CD], а затем [■ CLEAR].

### 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора желаемого режима.

При каждом нажатии кнопки:

ALL-DISC → 1-SONG → 1-RANDOM → A-RANDOM

↑ 1-DISC ←

- ALL-DISC: Режим воспроизведения **всех** загруженных **дисков**, от выбранного до конечного ※.
- 1-SONG: Режим воспроизведения **одного** выбранного **трека** на выбранном диске.
- 1-RANDOM: Режим **случайного воспроизведения одного** выбранного **диска**.
- A-RANDOM: Режим **случайного воспроизведения всех** загруженных **дисков**.
- 1-DISC: Режим воспроизведения **одного** выбранного **диска**. (Исходное состояние дисплея восстанавливается через 2 секунды.)
- Если на шаге 1 Вы выбрали A-RANDOM, то перейдите к шагу 4.

### 2 Нажмите кнопку [DISC] и [1] – [5] (в течение 10 секунд) для выбора диска. Начнется воспроизведение компакт-диска.

### 3 Только если на шаге 1 Вы выбрали 1-SONG. Выберите номер трека с помощью цифровых кнопок. Чтобы выбрать трек номер 10 или более, нажмите [≥10], а затем введите две цифры желаемого номера. Воспроизведение начнется с выбранного трека.

### 4 Только если в шаге 1 Вы выбрали A-RANDOM. Нажмите [▶ CD] для начала воспроизведения.

Для остановки воспроизведения

Нажмите [■ CLEAR].

Когда воспроизведение заканчивается

Текущий режим воспроизведения сохраняется в памяти.

※ **Конечный диск**

Например, если воспроизведение начинается с диска 4, то диск 3 будет «Конечным диском».

Порядок воспроизведения: диск 4 → 5 → 1 → 2 → 3

## Запрограммированное воспроизведение

VCD1.1 **CD**

Вы можете запрограммировать до 24 треков

Только с пульта ДУ

Подготовка: Нажмите [▶ CD], а затем [■ CLEAR].

- 1** Нажмите [PROGRAM]. Появится обозначение «PGM».
- 2** Нажмите кнопку [DISC] и [1] – [5] (в течение 10 секунд) для выбора диска.
- 3** Выберите номер трека с помощью цифровых кнопок. Чтобы выбрать трек номер 10 или более, нажмите [≥10], а затем введите две цифры желаемого номера. Повторите шаги 2 и 3 для программирования других треков.
- 4** Нажмите [▶ CD] для начала воспроизведения.

Для выхода из программного режима

В режиме остановки нажмите [PROGRAM] (Вы можете повторить программирование, нажав [PROGRAM], а затем [▶ CD]).

Для отмены

В режиме остановки нажмите [■ CLEAR]. На дисплее появится сообщение «CLEAR».

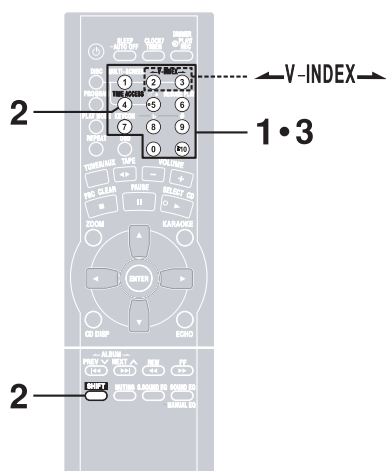
Для проверки содержания программы

Нажмите [◀◀ ∨] или [▶▶ ^], пока на экране отображается «P». При каждом нажатии кнопки на экране отображается номер трека и номер трека в программе.

Чтобы дополнить программу

Повторите шаги 2 и 3, пока на экране отображается «P».





## Как найти определенную сцену с помощью номеров видеоиндекса

### VCD1.1

#### Только с пульта ДУ

Определенная сцена на треке, который Вы хотите просмотреть, может быть локализована и найдена с помощью номера видеоиндекса. Просмотрите руководство пользователя или другую документацию, чтобы узнать, включает ли в себя программное обеспечение VIDEO CD номера видеоиндекса.

**Чтобы выбрать номер видеоиндекса, нажмите [SHIFT] + [V-INDEX(←) или (→)] в режиме воспроизведения.** Воспроизведение начнется с выбранного номера видеоиндекса.

#### Примечание:

Для некоторых дисков выполнение поиска движущегося изображения с помощью видеоиндекса может оказаться невозможным.

## Как найти определенную сцену, используя временной параметр (TIME ACCESS)

Эта функция позволяет Вам указать параметр времени для текущего трека и начать воспроизведение с этого места.

### VCD1.1 CD

#### Только с пульта ДУ

#### Подготовка:

Убедитесь, что режим OSD включен (→ стр. 7).

### 1 Нажмите кнопки с изображением цифр, чтобы выбрать нужный номер трека.

Начнется воспроизведение этого трека.

### 2 Нажмите [SHIFT] + [TIME ACCESS].

На экране телевизора появляется информация о продолжительности трека.

### 3 С помощью кнопок с изображением цифр введите время желаемого фрагмента.

Пример:

22:40 : [2] → [2] → [4] → [0]

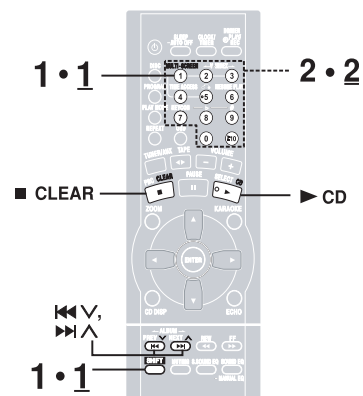
00:25 : [0] → [0] → [2] → [5]

Начнется воспроизведение с выбранного момента времени.

#### Примечание

Время, которое Вы вводите, должно быть частью общего времени воспроизведения текущего трека. Например, если Вы воспроизводите трек 2 и ввели «0:25», то воспроизведение начнется с 25 секунд трека 2.

Для отмены этой функции нажмите [SHIFT]+[TIME ACCESS] снова.



## Многоэкранные функции

### VCD1.1

#### Только с пульта ДУ

Существует два режима многоэкранных функций: DISC MULTI-SCREEN и TRACK MULTI-SCREEN.

#### DISC MULTI-SCREEN

Функция разделяет экран на несколько частей и выводит изображение с каждого трека. Вы можете выбрать интересующий Вас трек из различных изображений на экране.

#### Подготовка:

Убедитесь, что режим OSD включен (→ стр. 7).

### 1 (В режиме остановки воспроизведения)

Нажмите [SHIFT] + [MULTI-SCREEN].

Трек 1 будет первым воспроизводиться несколько секунд, а затем превратится в стоп-кадр. То же самое произойдет и с остальными треками. На экране могут быть одновременно отображены до 9 треков.

Для отображения последующих треков

нажмите [▶▶ ^].

Для отображения предыдущих треков

нажмите [◀◀ ∨].

Для отмены многоэкранного режима

нажмите [■ CLEAR].

### 2 Выберите желаемый номер трека нажатием кнопок с изображением цифр.

Начнется воспроизведение этого трека. На дисплее устройства отобразится номер выбранного трека.

#### Для справки:

Если Вы нажмете [▶ CD] или [SHIFT] + [MULTI-SCREEN] в то время, когда трек отображен на дисплее, как в шаге 1, то начнется воспроизведение этого трека.

#### Примечание:

Вы не можете использовать функцию DISC MULTI-SCREEN в следующих режимах воспроизведения: программном, 1-Disc Random и All-Disc Random.

#### TRACK MULTI-SCREEN

Трек разделяется на 9 секций, и эти секции отображаются в многоэкранном режиме. Вы можете выбрать интересующую Вас секцию и начать воспроизведение с нее.

#### (В режиме воспроизведения)

### 1 Нажмите [SHIFT] + [MULTI-SCREEN].

Будут воспроизводиться первые пять секунд каждой секции, а затем последний кадр останется на экране в многоэкранном формате

Для отмены многоэкранного режима

нажмите [■ CLEAR].

### 2 Выберите желаемую секцию нажатием кнопок с изображением цифр.

Начнется воспроизведение трека с этой секции.

#### Для справки:

Если Вы нажмете [▶ CD] или [SHIFT]+[MULTI-SCREEN] в то время, когда трек отображен на дисплее, то начнется воспроизведение трека с этой секции.

#### Примечание:

Вы не можете использовать функцию DISC MULTI-SCREEN в следующих режимах воспроизведения: программном, 1-Disc Random и All-Disc Random.

## Отличие дисков формата MP3 от CD

Данное устройство может воспроизводить файлы MP3, записанные на CD-R/RW с помощью компьютера.

Файлы обрабатываются как треки, а папки – как альбомы. Данное устройство может предоставить доступ к 999 трекам, 195 альбомам и 20 сессиям записи.

### Как воспроизвести файлы MP3 на этом устройстве

#### Формат диска

Диски должны соответствовать ISO9660 уровня 1 или 2 (кроме расширенных форматов).

#### Формат файлов

Файлы MP3 должны иметь расширение .mp3 или .mp3.

#### Для воспроизведения в определенном порядке

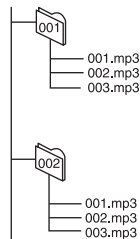
В начале названий файла и папки поставьте префикс из трехзначных чисел, обозначающих порядок, в котором Вы хотели бы воспроизводить эти файлы.

Файлы могут не записываться в указанном порядке, если префикс имеет различное количество цифр. Например, 1????.mp3, 2????.mp3, 10????.mp3.

Кроме того, некоторые записывающие программы могут также выполнять запись в другом порядке.

Технология декодирования аудиоинформации MPEG Layer-3 используется по лицензии Fraunhofer IIS и Thomson Multimedia.

Пример:

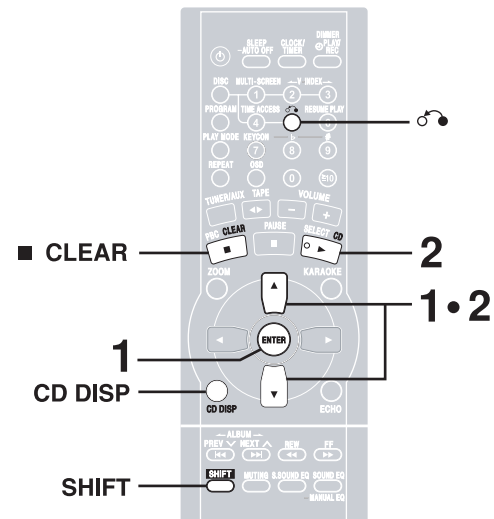


### Ограничения при воспроизведении MP3

- Данное устройство несовместимо с записями, выполненными в пакетном формате.
- Когда информация в обоих форматах MP3 и CD-DA записывается на диск в несколько сессий:
  - Если первая сессия содержит записи MP3, устройство будет воспроизводить записи MP3, выполненные в эту сессию, до той сессии, в которой встретилась первая запись CD-DA.
  - Если первая сессия содержит записи CD-DA, устройство будет воспроизводить только записи, выполненные в эту сессию. Последующие сессии будут игнорироваться.
- Максимальное число отображаемых символов:
  - В названиях альбома и трека: 21.
  - В заголовках ID3 / именах исполнителей: 24
 Текстовая информация, которую не поддерживает данное устройство, не может отображаться. (ID3 – это метка, встроенная в трек MP3, для хранения информации о треке.)
- Вы не можете использовать режимы воспроизведения 1-RANDOM, A-RANDOM, программируемый, функции поиска, функции OSD и функции поиска по времени.
- Некоторые треки MP3 не могут воспроизводиться из-за состояния диска или условий записи.
- Записи будут воспроизводиться не обязательно в том порядке, в котором занесены на диск.

### Индикатор формата файла

Обозначение «.MP3» означает, что диск содержит файлы в формате MP3.



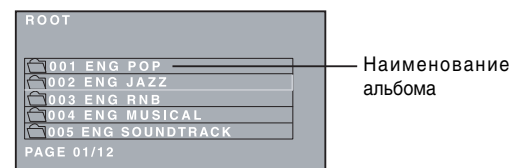
## Использование меню для воспроизведения дисков MP3

### Только с пульта ДУ

#### Подготовка:

1. Включите телевизор, выберите видеовход с помощью переключателя входов телевизора.
2. Выберите желаемый диск (→ стр. 6).

#### 1 Появится список альбомов.

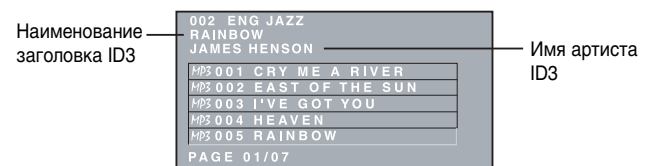


Нажмите [▲, ▼] для выбора альбома и нажмите [ENTER].

#### 2 Появится список треков.



Нажмите [▲, ▼] для выбора трека и нажмите [▶ CD]. Начнется воспроизведение.



### Для остановки воспроизведения

Нажмите [■ CLEAR].

### Для возвращения к списку альбомов из списка треков

Нажмите [SHIFT]+[↶].

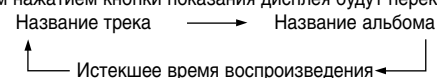
## Отображение CD для MP3

### Только с пульта ДУ

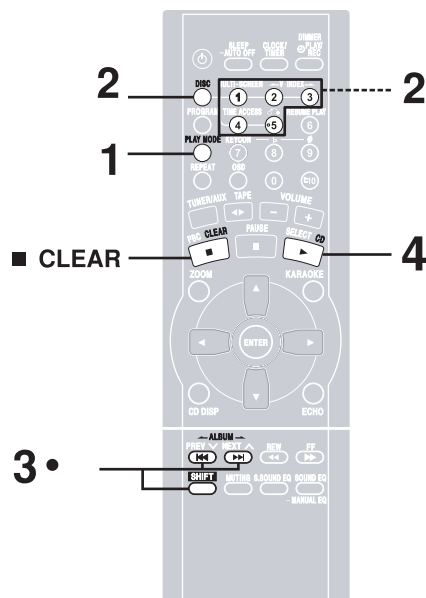
В режиме воспроизведения или паузы

Нажмите кнопку [CD DISP] для выбора желаемого режима отображения CD.

С каждым нажатием кнопки показания дисплея будут переключаться:



Если Вы нажимаете кнопку, когда название трека или альбома находится в режиме: бегущей строки – будет отображаться следующая индикация; при окончании бегущей строки – снова будет отображаться текущая индикация.



## Функция режима воспроизведения CD PLAY MODE для MP3

Только с пульта ДУ

Подготовка: нажмите [▶ CD], а затем [■ CLEAR].

### 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора желаемого режима.

При каждом нажатии кнопки:  
ALL-DISC → 1-SONG → 1-DISC

ALL-DISC: Режим воспроизведения **всех** загруженных **дисков**, от выбранного до конечного диска\*.

1-SONG: Режим воспроизведения **одного** выбранного **трека** на выбранном диске.

1-DISC: Режим воспроизведения **одного** выбранного **диска**.

(Исходное состояние дисплея восстанавливается через 2 секунды.)

### 2 Нажмите кнопку [DISC] и [1]–[5] (в течение 10 секунд) для выбора диска.

Начнется воспроизведение компакт-диска.

### 3 Если на шаге 1 Вы выбрали 1-DISC Нажмите [SHIFT] + [ALBUM (← или →)] для выбора альбома. Воспроизведение начнется с первого трека выбранного альбома.

### 4 Если на шаге 1 Вы выбрали 1-SONG Нажмите [▶▶|^] или [|^◀◀] для выбора трека и нажмите [▶ CD]. Начнется воспроизведение.

Для остановки воспроизведения

Нажмите [■ CLEAR].

Когда воспроизведение заканчивается

Текущий режим воспроизведения сохраняется в памяти до тех пор, пока не будет изменен, даже если устройство выключалось.

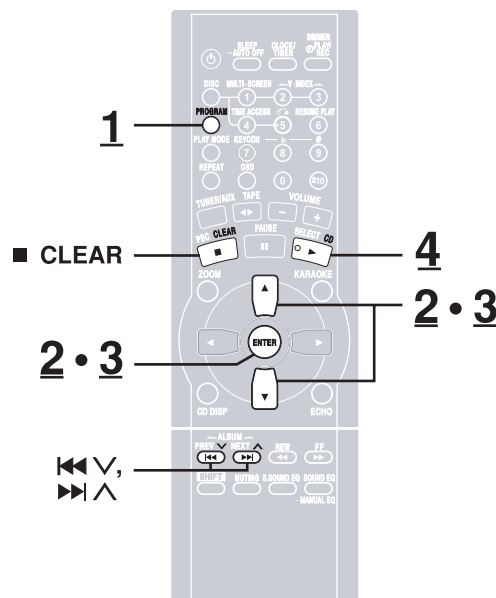
※ **Конечный диск**

Например, если воспроизведение начинается с диска 4, то диск 3 будет «Конечным диском».

Порядок воспроизведения: диск 4 → 5 → 1 → 2 → 3

#### Примечание

Вы не можете использовать программный режим вместе с функцией режима воспроизведения CD.



## Запрограммированное воспроизведение для MP3

Вы можете запрограммировать до 24 треков.

Только с пульта ДУ

Подготовка:

1. Включите телевизор, выберите видеовход с помощью переключателя входов телевизора.
2. Выберите желаемый диск (→ стр. 6).
3. Нажмите [■ CLEAR].

### 1 Появится список альбомов. Нажмите [PROGRAM].

### 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора альбома и нажмите [ENTER].

### 3 Появится список треков. Нажмите [▲, ▼] для выбора трека и нажмите [ENTER], чтобы добавить его в программу. Повторите шаги 2 и 3 для программирования других треков.

### 4 Нажмите [▶ CD] для начала воспроизведения.

Для выхода из программного режима

В режиме остановки нажмите [PROGRAM] (Вы можете повторить программирование, нажав [PROGRAM], а затем [▶ CD]).

Вы можете выполнять следующие действия, пока на экране отображается «P»:

#### • Проверить содержание программы

Нажмите [▶▶|^] или [|^◀◀].

При каждом нажатии кнопки на экране отображается номер трека и номер трека в программе.

#### • Дополнить программу

При проверке содержания программы

Нажмите [ENTER].

Повторите шаги 2 и 3.

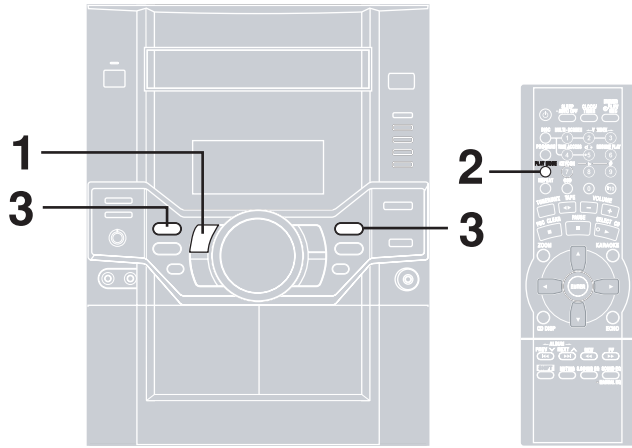
#### • Стереть все треки из программы

Нажмите [■ CLEAR].

#### Примечания:

- Вы не можете запрограммировать более одного диска для MP3.
- Вы не можете запрограммировать треки CD-DA совместно с треками MP3.
- Память программы стирается, когда Вы заменяете диск или открываете лоток дисководом.

## Радио: ручная настройка



### 1 Нажмите кнопку [TUNER, BAND] для выбора диапазона частот.

Устройство автоматически включится.  
При каждом нажатии кнопки:  
FM ↔ AM

### 2 Нажмите кнопку [PLAY MODE] на пульте ДУ для выбора режима MANUAL.

При каждом нажатии кнопки:  
MANUAL ↔ PRESET

### 3 Нажмите и удерживайте недолго [REW/FF] либо [^ / FF/▶▶] для выбора станции.

Перебор частот остановится, когда будет найдена станция с чистым приемом.

Для остановки во время выполнения поиска нажмите [REW/FF] либо [^ / FF/▶▶].

При сильных помехах станция может быть не обнаружена.

Нажимайте [REW/FF] или [^ / FF/▶▶] повторно для настройки шаг за шагом.

При настройке на радиостанцию на дисплее появится сообщение «TUNED».

При приеме стереовещания в диапазоне FM на дисплее появится сообщение «ST».

#### Если при приеме в диапазоне FM появляются сильные помехи

##### Только с пульта ДУ

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE], пока на дисплее не появится сообщение «MONO».

Будет выбрано монофоническое звучание, а качество звучания улучшится, если прием был слабым.

Для отмены режима еще раз нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE]. Режим MONO также отменяется при смене частоты.

#### Установка распределения частот в диапазоне AM

##### Только для основного устройства

С помощью регулировки распределения частот Ваш тюнер может принимать станции в диапазоне AM, распределенные с шагом 10 кГц.

Нажмите и удерживайте кнопку [TUNER, BAND]. Через несколько секунд дисплей переключится в мигающий режим с отображением текущей минимальной частоты AM. Если Вы будете продолжать удерживать кнопку, минимальная частота начнет меняться. В это время отпустите кнопку.

Повторите эту процедуру, чтобы вернуться к обычному режиму отображения частоты.

##### Примечания

- После завершения распределения частот те частоты, которые были сохранены в памяти предустановок, будут стерты.
- При установке / извлечении кассет во время прослушивания радиостанции в диапазоне AM звук может на мгновение прерываться.

## Радио: настройка на предустановленные станции

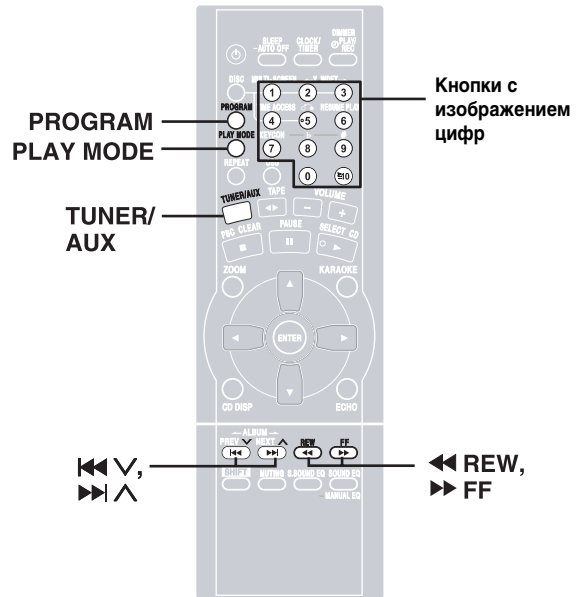
### Только с пульта ДУ

Есть два метода предустановки станций.

**Автоматическая предустановка:** Все станции, которые тюнер может принимать, являются предустановленными.

**Ручная предустановка:** Вы можете выбрать станции для предварительной установки, а также порядок их предустановки.

В каждом из диапазонов FM и AM может быть предустановлено до 15 станций.



### Подготовка:

Нажмите [TUNER/AUX], чтобы выбрать FM или AM.

#### Автоматическая предустановка

Выполните следующие процедуры по одному разу для диапазонов FM и AM.

### Подготовка:

Настройте тюнер на частоту, с которой Вы хотите начать предустановку.

**Нажмите и удерживайте кнопку [PROGRAM], пока меняется частота.**

Тюнер установит по каналам все принимаемые станции в порядке возрастания их частоты. После завершения этой операции тюнер настроится на последнюю предустановленную станцию.



#### Ручная предустановка

Установите станции по одной.

- 1 Нажмите кнопку [PROGRAM], а затем – кнопку [REW] или [FF], чтобы настроиться на нужную станцию.
- 2 Нажмите кнопку [PROGRAM], а затем – кнопку [REW] или [FF], чтобы выбрать канал.
- 3 Нажмите кнопку [PROGRAM].

При сохранении новой станции на канале с выбранным номером установка станции, ранее сохраненной под этим номером, будет удалена.

## Выбор каналов

Нажмите кнопки с изображением цифр для выбора канала.

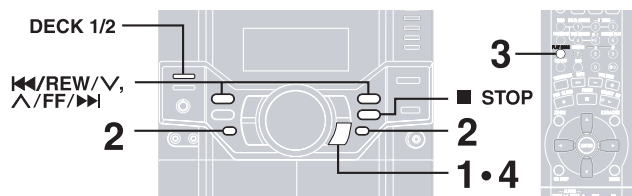
Чтобы выбрать номер канала 10 или более, нажмите [10], а затем введите две цифры желаемого номера.



ИЛИ

- 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора PRESET.
- 2 Нажмите кнопку [REW] или [FF], чтобы выбрать канал.

## Кассеты



Для воспроизведения кассет можно использовать как деку 1, так и деку 2. Используйте ленты типа Normal.

Ленты типа High и Metal в принципе могут воспроизводиться, но данное устройство не сможет обеспечить полного соответствия техническим характеристикам этих лент.

### 1 Нажмите [◀▶ TAPE].

Устройство автоматически включится.

Если кассета была установлена, воспроизведение начнется автоматически (воспроизведение одним нажатием).

### 2 Нажмите [▲ DECK 1] или [▲ DECK 2] и вставьте кассету.

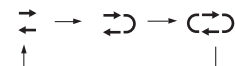
Установите кассету так, чтобы сторона, которую Вы хотите воспроизвести, была обращена к Вам, а открытый участок ленты был внизу.

Вручную закройте кассетоприемник.



### 3 Нажмите и удерживайте [PLAY MODE] на пульте ДУ, чтобы выбрать реверсный режим.

Каждый раз при нажатии и удерживании кнопки:



→ : Воспроизводится одна сторона.

↔ : Воспроизводятся обе стороны.

↻ : Обе стороны воспроизводятся повторно, пока не будет нажата кнопка [■ STOP].

Чтобы последовательно прослушать две кассеты

Загрузите обе кассеты в деки и выберите «↻». Обе кассеты будут воспроизводиться последовательно, пока не будет нажата кнопка [■ STOP].

### 4 Нажмите [◀▶ TAPE] для начала воспроизведения.

Каждый раз при нажатии кнопок: ◀ R ↔ F ▶

F ▶ : Будет воспроизводиться фронтальная сторона.

◀ R : Будет воспроизводиться обратная сторона.

Для остановки воспроизведения кассеты

Нажмите [■ STOP].

Для быстрой перемотки вперед/назад

Нажмите [ ^ / FF / ▶▶ ] (перемотка вперед) или [ ◀◀ / REW / ∨ ] (перемотка назад).

Для выбора между загруженными деками

Нажмите [DECK 1/2] (на пульте ДУ: [PLAY MODE]).

#### Примечания

- Если во время воспроизведения кассеты Вы открываете другую деку, воспроизведение на мгновение прерывается.
- Лента в кассетах с продолжительностью звучания более 100 минут является более тонкой и поэтому может порваться или намотаться на лентопротяжный механизм.
- Провисающая лента может попасть в лентопротяжный механизм, поэтому ее следует натянуть перед началом воспроизведения.
- «Бесконечная» магнитная лента при неправильном использовании может намотаться на движущиеся элементы механизма. Используйте ленты, подходящие для механизма автореверса данного устройства.

## Качество звука/звуковое поле

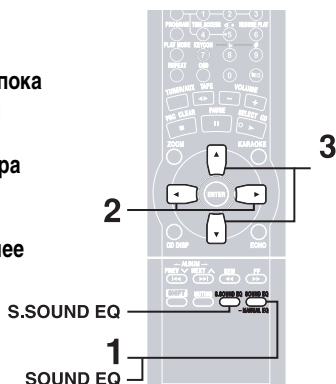
### Регулировка нижних и верхних частот с помощью ручного эквалайзера

Только с пульта ДУ

#### 1 Нажмите и удерживайте [MANUAL EQ] до тех пор, пока на дисплее не отобразится MANUAL EQ.

#### 2 Нажмите [◀, ▶] для выбора диапазона BASS, MID или TREBL.

#### 3 При отображении на дисплее BASS, MID или TREBL нажмите [▼, ▲], чтобы отрегулировать уровень (от -3 до +3)



## Качество звука/звуковое поле

### Использование встроенного акустического эквалайзера

Только с пульта ДУ

**HEAVY (качество звука):** Акцентирует ритм рок-музыки.

**SOFT (качество звука):** Для мягкого звучания.

**CLEAR (качество звука):** Делает более прозрачным звучание верхних частот.

**DISCO (звуковое поле):** Производит звучание с той же длительностью реверберации, что и у музыки диско.

**LIVE (звуковое поле):** Делает звучание вокала более живым.

**HALL (звуковое поле):** Делает звучание более объемным, чтобы передать атмосферу большого концертного зала.

Нажмите [SOUND EQ] для выбора параметра.

Каждый раз при нажатии кнопки происходит переключение режимов:

HEAVY → SOFT → CLEAR → DISCO → LIVE → HALL



#### Примечание:

Вы не можете использовать встроенный акустический эквалайзер вместе с MANUAL EQ.

### Улучшение качества звучания

Только с пульта ДУ

Эта функция обеспечивает усиление эффекта звучания верхних и нижних частот.

Нажмите [S.SOUND EQ].

Включается подсветка кнопки.

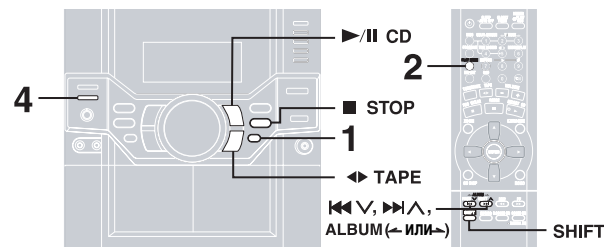
Для отмены режима нажмите эту кнопку снова.

Подсветка кнопки выключится.

#### Примечание:

Вы не можете использовать [SUPER SOUND EQ] вместе со встроенным акустическим эквалайзером/MANUAL EQ.

## Запись



Выбор лент для записи

Используйте ленты типа Normal.

Кассеты типа Metal и High можно использовать, но устройство не гарантирует качественной записи и стирания этих лент.

Подготовка:

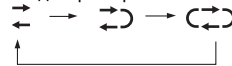
Перемотайте ракорд, чтобы запись могла начаться сразу же.

#### 1 Нажмите [DECK 2] и вставьте кассету, на которую будет производиться запись.

Установите кассету так, чтобы сторона, на которую Вы хотите записывать, была обращена к Вам, а открытый участок ленты – вниз. Направление ленты автоматически устанавливается в положение «F ▶».

#### 2 Нажмите и удерживайте [PLAY MODE] на пульте ДУ, чтобы выбрать реверсный режим.

Каждый раз при нажатии кнопки:



→ : Записывается только одна сторона

↔ : Записываются обе стороны (фронтальная → обратная)

«↻» автоматически меняется на «↺» при нажатии [● REC].

#### 3 Выберите источник записи.

Запись с радио

Настройтесь на желаемую станцию (→ стр. 12).

Запись с CD

① Установите диск, с которого Вы хотите произвести запись. Нажмите [▶/|| CD] а затем [■ STOP].

(Продолжение на следующей странице)

## Запись

- ② Установите желаемый режим записи с CD.

### Только с пульта ДУ

- Для записи запрограммированных треков (→ выполните шаги 1–3 на стр. 8 для **VCD1.1 [CD]**: «Запрограммированное воспроизведение» или шаги 1–3 на стр. 11 для **[MP3]**: «Запрограммированное воспроизведение для MP3»).
- Для записи определенных компакт-дисков/треков
  1. Для **VCD1.1 [CD]** выполните шаги 1–2 на стр. 8 «Для прослушивания определенных компакт-дисков и треков (функции режима воспроизведения CD PLAY MODE)»  
Для **[MP3]** выполните шаги 1–2 на стр. 11 «Функции режима воспроизведения CD PLAY MODE для MP3»  
Убедитесь, что CD остановился.
  2. Только для **[MP3]** в режиме 1-SONG: Нажмите [SHIFT] + [ALBUM (← или →)] для выбора альбома.
  3. Только для **VCD1.1 [CD] [MP3]** в режиме 1-SONG: Нажмите [◀◀] + [▶▶] для выбора трека.

### Запись с кассеты на кассету:

- ① Нажмите [◀ TAPE], а затем [■ STOP].
- ② Нажмите [▲ DECK 1] и установите кассету, которую Вы хотите записать.

## 4 Для начала записи нажмите [● REC].

### Для остановки записи

Нажмите [■ STOP].

**Если лента заканчивается раньше окончания воспроизведения диска**  
Продолжается воспроизведение диска. Чтобы остановить его, нажмите [■ STOP].

### Для записи на обратную сторону

Нажмите [▶ TAPE] дважды, нажмите [■ STOP], а затем нажмите [● REC].

### Снижение помех при записи радиопрограмм в диапазоне AM

#### Только с пульта ДУ

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE] во время записи.

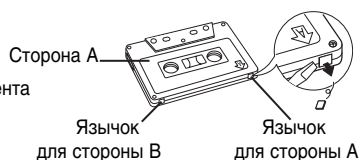
Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете кнопку: BP1 ↔ BP2  
Выберите параметр, при котором помехи ниже.

### Примечания

- Изменение громкости и качества звучания/поля не влияет на запись.
- Нельзя открывать деку 1 во время записи.
- Нельзя включать ускоренную перемотку вперед или назад на одной деке во время записи на другую.
- Во время записи радиопрограммы в диапазоне AM воспроизведение прерывается на мгновение, когда Вы начинаете и останавливаете запись.
- При записи в → реверсном режиме, если во время записи конец фронтальной стороны ленты пришелся на середину трека, трек переписывается с самого начала на обратной стороне. В конце обратной стороны запись останавливается, и текущий трек прерывается.

### Защита от записи

С помощью отвертки или аналогичного инструмента удалите защитный язычок.



### Как записывать на защищенную

#### от записи кассету

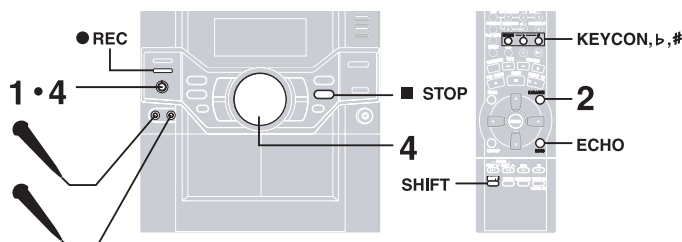
Закройте отверстие клейкой лентой.

### Как стереть запись на кассете

1. Отсоедините микрофоны.
2. Нажмите [▶ TAPE], а затем [■ STOP].
3. Установите записанную кассету в деку 2.  
Убедитесь, что в деке 1 нет кассеты.
4. Нажмите и удерживайте [PLAY MODE] на пульте ДУ, чтобы выбрать реверсный режим.
5. Нажмите [● REC].



## Режим караоке



Вы можете пользоваться режимом караоке, при этом просматривая на экране телевизора видеоклип и текст песни.

## Режим караоке

### Подготовка:

1. Включите телевизор, выберите видеовход с помощью переключателя входов телевизора.
2. Выберите желаемый диск (→ стр. 6).

### 1 Понижьте громкость с помощью [MIC VOL], затем подключите микрофон(ы) (не входят в комплект).

Тип разъема: 3,5 мм монофонический.

### 2 Нажмите [KARAOKE] на пульте ДУ для выбора голосового режима.

При каждом нажатии кнопки:

V.MUTE → MONO L → MONO R



### Выбор голосового режима

Если Вы хотите воспроизводить записи с функцией караоке, сначала проверьте, поддерживает ли Ваша программа формат караоке, а затем выберите голосовой режим, как показано ниже.

○ : Подходит

● : Для вокальных упражнений (и т. п.)

Про-грамма Голо-совой режим	караоке		не караоке
	Видео CD/ Мультимплексный звук (кассета, CD)	Сtereo (кассета, CD)	
выкл	● (Музыкальный фон + голос)	○	● (Для пения под караоке)
V.MUTE	—	—	○
MONO L	○ (Музыкальный фон)	—	—
MONO R	● (Голос)	—	—

### Примечание

Проверка в приведенной выше таблице ставится, когда голосовой режим наименее эффективен. В таком случае лучше не использовать этот режим.

### Функция V.MUTE:

Вокальная партия в треке блокируется, а музыкальное сопровождение воспроизводится.

Если Вы хотите использовать функцию блокировки вокала, Вам необходима программа, записанная в стереорежиме. Вокал и/или статичное изображение может воспроизводиться со следующими типами программ:

- Программа, записанная в монофоническом режиме.
- Классическая музыка или произведение, исполняемое ограниченным количеством инструментов.
- Произведение для хора или дуэта.

### 3 Начните воспроизведение источника (CD и других)

### 4 Отрегулируйте громкость с помощью кнопок [VOLUME] и [MIC VOL] и пойте самостоятельно.

### Для отмены режима караоке

Нажмите [KARAOKE] на пульте ДУ для выбора режима off (выкл.).

### Примечания:

- Если во время использования этого режима появляются странные звуки (скрип или гул), отодвиньте немного микрофон от исполнителя или понизьте уровень громкости микрофона.
- Если Вы не используете микрофон, отключите его от разъема MIC и понизьте уровень громкости микрофона до MIN.
- Качество звучания и звуковое поле могут быть отрегулированы при использовании караоке, но запись может оказаться неэффективной.

## Режим караоке

### Изменение тональности

Эта функция доступна только при выборе CD в качестве источника звука.

Только с пульта ДУ

**1** Нажмите [SHIFT] + [KEYCON].

**2** Для поднятия тональности на полтона:

Нажмите [SHIFT] + [#]

(от -7 до +7)

Для понижения тональности на полтона:

Нажмите [SHIFT] + [b]

(от +7 до -7)

Для отмены функции изменения тональности

Нажмите [SHIFT] + [KEYCON] еще раз

### Использование эффекта «эхо»

Только с пульта ДУ

Нажмите кнопку [ECHO].

При каждом нажатии кнопки эффект будет изменяться следующим образом:

ECHO 1 → ECHO 2 → ECHO 3 → ECHO 4



### Для записи вашего исполнения караоке

Подготовка:

- Выполните шаги 1 и 2 на стр. 13, раздел: «Запись».
- Выполните шаги 1 и 2 на стр. 14, раздел: «Режим караоке»
- При исполнении под CD:  
Установите желаемые диски (→ стр. 6)
- При исполнении под кассету:  
Загрузите желаемую кассету в деку 1 (→ стр. 13).

Нажмите [● REC] и начните исполнение караоке.

Для остановки записи

Нажмите [■ STOP].

### Примечания:

- При воспроизведении записанной кассеты обязательно нажмите [KARAOKE] на пульте ДУ для выбора режима отключения (Off).
- Вы не можете воспроизводить или записывать караоке под музыку, воспроизводимую радиоприемником.

### Для записи собственного голоса

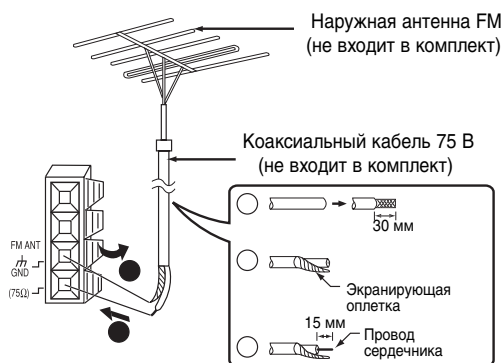
Подготовка: Выполните шаги 1 и 2 на стр. 13, раздел «Запись».

1. Понижьте громкость с помощью [MIC VOL], затем подключите микрофон(ы).
2. Нажмите [● REC] и начните запись.
3. Говорите в микрофон и отрегулируйте громкость с помощью кнопок [VOLUME] и [MIC VOL].

## Подключение дополнительной антенны

Если радиоприем слабый, используйте внешние антенны.

### Наружная антенна FM

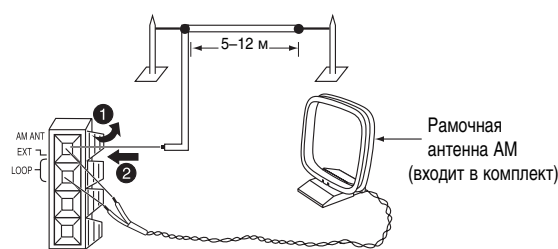


- Отключите комнатную антенну FM.
- Антенну должен устанавливать квалифицированный специалист.

## Подключение дополнительной антенны

### Наружная антенна AM

Наружная антенна AM (не входит в комплект)



Проложите виниловый провод горизонтально вдоль окна или в другом удобном месте.

Оставьте рамочную антенну подключенной.

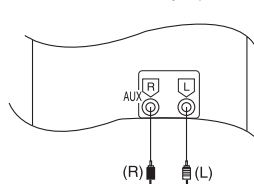
### Примечание

Отключайте наружную антенну, если не пользуетесь устройством.

Не пользуйтесь наружной антенной во время грозы.

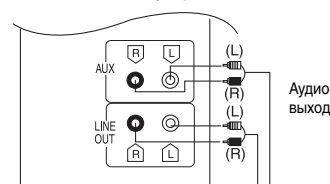
## Подключение внешнего оборудования

Задняя панель устройства



Аналоговый проигрыватель  
(не входит в комплект)

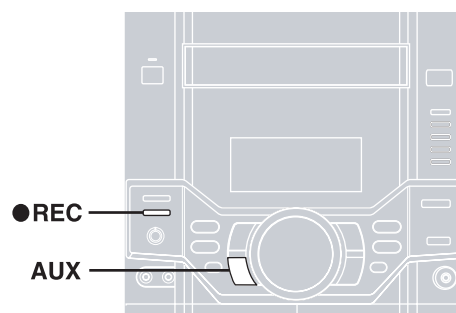
Задняя панель устройства



Аудиовход  
Видеомагнитофон  
(не входит в комплект)

- Можно также подключить аналоговый проигрыватель со встроенным эквалайзером phono.
- Можно подключить видеомагнитофон или другое записывающее оборудование.
- Подробности смотрите в инструкции по эксплуатации подключаемого устройства.
- По поводу возможности подключения оборудования, не упомянутого выше, проконсультируйтесь у регионального дилера Panasonic.

## Использование внешнего оборудования



### Прослушивание/запись внешнего источника

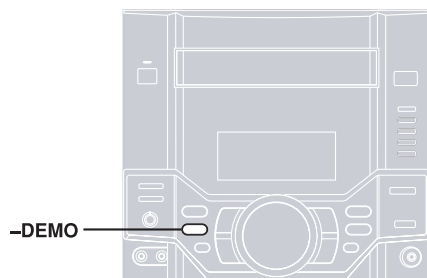
(О подключении см. выше)

1. Нажмите [AUX]. Система включится
2. Для прослушивания: перейдите к шагу 3.  
Для записи: нажмите [● REC]. Начнется запись.
3. Начните воспроизведение внешнего источника (подробнее см. в инструкции по эксплуатации соответствующего компонента).

### Запись на внешнее подключенное устройство

1. Включите видеомагнитофон или другое записывающее оборудование и выполните все необходимые настройки.
2. Включите функцию записи видеомагнитофона или другого записывающего оборудования, а затем включите воспроизведение источника, с которого Вы хотите произвести запись.

## Отключение демонстрационного режима



Если не установлены часы, на дисплее отображается демонстрационное сообщение. Вы можете снизить потребляемую мощность в режиме ожидания, если отключите это сообщение.

При продаже устройства эта функция включается (ON).

**Нажмите и удерживайте кнопку [-DEMO], пока не отобразится сообщение «NO DEMO».**

Дисплей изменяется при каждом нажатии и удерживании кнопки. NO DEMO (выключен) ↔ DEMO ON (включен)

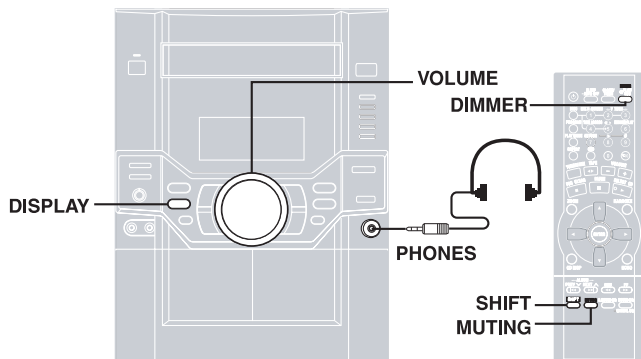
**Для отображения демонстрационного сообщения на дисплее**

Нажмите и удерживайте кнопку [-DEMO], пока не отобразится сообщение «DEMO ON».

### Примечание

- Демонстрационное сообщение не отображается при работающей функции DIMMER (приглушение яркости дисплея).

## Удобные функции



### Приглушение яркости дисплея

Только с пульта ДУ

**Нажмите [SHIFT] + [DIMMER].**

Дисплей станет менее ярким, а индикатор погаснет. (Индикатор сетевого питания будет продолжать гореть).

Чтобы восстановить яркость дисплея, нажмите кнопку [SHIFT] + [DIMMER] еще раз.

### Переключение режимов спектроанализатора

**Нажмите кнопку [DISPLAY] для выбора режима спектроанализатора.**

При каждом нажатии кнопки режимы будут меняться следующим образом: Normal → Peak → Aurora



### Понижение громкости звука

Только с пульта ДУ

**Нажмите кнопку [MUTING].**

Чтобы отменить функцию, нажмите ту же кнопку еще раз.

Приглушение громкости может быть отменено также с основного устройства. Для этого понизьте громкость звука [VOLUME] до минимума (-дБ), а затем увеличьте ее до желаемого уровня.

При выключении питания системы эта функция автоматически отменяется.

### Прослушивание через наушники

Уменьшите уровень громкости и подключите наушники к гнезду [PHONES]. Тип штекера – 3,5 мм стерео.

### Примечание:

Избегайте длительного прослушивания звука через наушники, так как это может повредить Вашему слуху.

## Функция автоматического отключения

Только с пульта ДУ



Если в качестве источника выбрана кассета или CD.

В целях экономии энергии устройство автоматически выключится, если в течение 10 минут не будет выполнено ни одной операции.

Эта функция не работает, когда в качестве источника выбран тюнер или AUX.

**Нажмите и удерживайте [-AUTO OFF].**

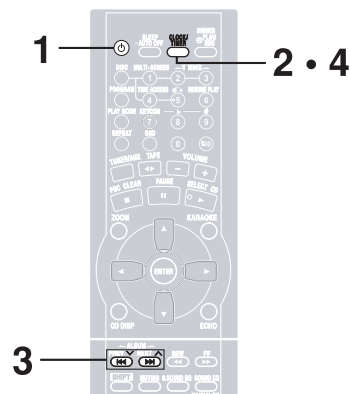
На дисплее отобразится сообщение «AUTO OFF».

Для отмены

Снова нажмите и удерживайте [-AUTO OFF].

## Установка времени

Только с пульта ДУ



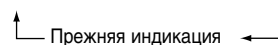
В данном устройстве используется 24-часовая индикация времени.

**1 Включите питание.**

**2 Нажмите [CLOCK/TIMER] для выбора «CLOCK».**

При каждом нажатии кнопки индикация меняется следующим образом:

CLOCK → ⊕ PLAY → ⊕ REC



**3 (В течение примерно 7 секунд)**

**Нажмите кнопку (←◀▶) или (▶▶^), чтобы установить текущее время.**

**4 Нажмите [CLOCK/TIMER] для завершения установки времени.**

Время установлено, и дисплей возвращается к прежнему режиму индикации.

**Отображение текущего времени**

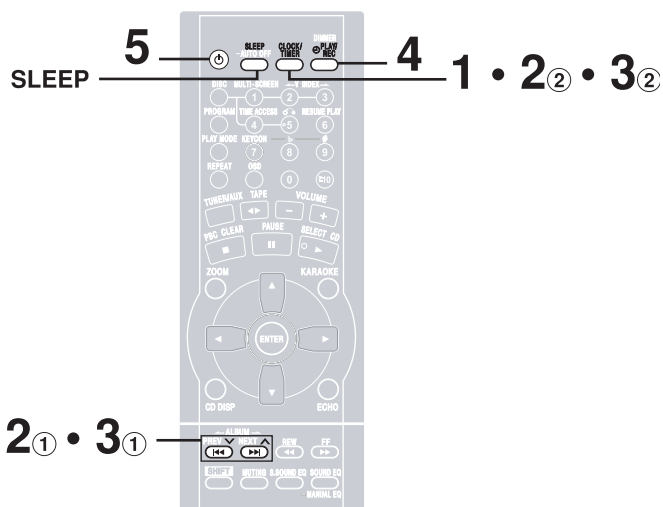
Нажмите [CLOCK/TIMER], когда устройство включено или находится в режиме ожидания. Текущее время отобразится примерно на 5 сек.

### Примечание:

Регулярно переустанавливайте часы, чтобы поддерживать точность отображения текущего времени.



## Использование таймера



## Использование таймера воспроизведения/записи

### Только с пульта ДУ

Таймер имеет две функции. Его можно запрограммировать на определенное время, чтобы он разбудил Вас или автоматически записал программу, передаваемую по радио, или с другого подключенного источника (таймер записи).

Таймер воспроизведения нельзя использовать в комбинации с таймером записи.

### Подготовка:

- Включите устройство и установите часы (→ стр. 16).
- Для таймера воспроизведения включите желаемый музыкальный источник – кассету, диск, радиопрограмму или внешнее подключенное устройство, и установите уровень громкости.
- Для таймера записи проверьте на кассете язычок защиты от записи (→ стр. 14), установите кассету в деку 2 (→ стр. 13). Настройтесь на нужную радиостанцию (→ стр. 12) или выберите внешнее подключенное устройство (→ стр. 15).

### 1 Нажмите [CLOCK/TIMER] для выбора функции таймера.

При каждом нажатии кнопки:  
CLOCK → [PLAY/REC] → [REC]

↑ Препятствие индикация ↓  
[PLAY]: для установки таймера воспроизведения  
[REC]: для установки таймера записи

### 2 Установка времени включения устройства

- 1 (В течение примерно 8 секунд)  
Нажмите кнопку (▶▶|∨) или (|◀◀^), чтобы установить время включения.
- 2 Нажмите [CLOCK/TIMER]

### 3 Установка времени выключения устройства

- 1 Нажмите кнопку (▶▶|∨) или (|◀◀^), чтобы установить время выключения.
- 2 Нажмите [CLOCK/TIMER]  
Теперь время включения и выключения устройства установлено.

### 4 Нажмите [PLAY/REC] для вывода на дисплей индикации таймера.

При каждом нажатии кнопки:  
[PLAY] → [REC]

↑ (выключен) ↓  
[PLAY]: для включения таймера воспроизведения  
[REC]: для включения таймера записи  
(Индикация не отображается, если не установлено время включения и выключения устройства.)

### 5 Для выключения устройства нажмите [SLEEP].

Чтобы таймеры работали, устройство должно быть выключено.

- Таймер воспроизведения: Таймер воспроизведения сработает в установленное время, громкость будет плавно увеличена до заданного уровня.
- Таймер записи: Устройство включится за 30 секунд до установленного времени записи, причем звук будет отключен.

### Отмена установок таймера

Нажмите [PLAY/REC], чтобы убрать индикацию таймера с дисплея. (Если таймер установлен, он будет срабатывать ежедневно в заданное время)

### Изменение установок (при включенном устройстве)

#### Изменение времени воспроизведения/записи

Выполните шаги 1, 2, 3 и 5.

#### Изменение источника или громкости

1. Нажмите [PLAY/REC], чтобы убрать индикацию таймера с дисплея.
2. Выполните изменение параметров источника или уровня громкости.
3. Выполните шаги 4 и 5.

### Смена активизированного таймера

Нажмите [PLAY/REC] для выбора желаемого таймера. При каждом нажатии кнопки установки меняются следующим образом:  
[PLAY] → [REC]

↑ Выкл. ↓

### Проверка установок таймера

Нажмите [CLOCK/TIMER] при включенном устройстве, чтобы выбрать таймер записи или воспроизведения ([PLAY] или [REC]).

Установки будут отображены в следующем порядке:

Для таймера воспроизведения: начало воспроизведения → окончание воспроизведения → источник → громкость.

Для таймера записи: начало записи → окончание записи → источник. Чтобы проверить эти установки, когда устройство выключено, дважды нажмите [CLOCK/TIMER].

### Использование устройства после установки таймера

После использования устройства убедитесь, что в нем загружены соответствующие диск или кассета, прежде чем выключить его.

### Примечания:

- Если выключить и затем снова включить устройство во время функционирования таймера, установка окончания операции не будет активизирована.
- Если в качестве источника выбрано AUX, при включении таймера устройство включается и настраивается на входной сигнал AUX. Чтобы выполнить воспроизведение или запись с подключенного оборудования, установите его собственный таймер на то же время (см. инструкции по эксплуатации подключенных компонентов).

## Использование таймера Sleep

### Только с пульта ДУ

Таймер отключит устройство через заданное время.

### Во время прослушивания желаемого источника:

Нажмите [SLEEP], чтобы установить нужное время.

При каждом нажатии кнопки:

→ SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF

### Для отмены установки таймера Sleep:

Нажмите [SLEEP], чтобы выбрать SLEEP OFF.

### Контроль выполненной установки

Нажмите [SLEEP] один раз.

Время, оставшееся до отключения устройства, высветится на дисплее на 5 секунд.

### Изменение выполненной установки

Нажмите [SLEEP], чтобы выбрать желаемое время отключения.

Таймер Sleep можно использовать в комбинации с таймером воспроизведения/записи. Убедитесь, что устройство будет отключено до активизации таймеров воспроизведения/записи.

### Примечание

Таймер Sleep автоматически выключается, если Вы производите запись с CD.

## Поиск и устранение неисправностей

Перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Если указанные здесь меры не помогли решить проблему, или у Вас возникла ситуация, не описанная в таблице, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр или к ближайшему дилеру Panasonic.

Страницы, на которые делаются ссылки, указаны цифрами в черных кружках.

### Общие проблемы

<b>Звук отсутствует. Звук пропадает.</b>	Увеличьте громкость. Выключите устройство, определите и устраните причину неисправности, затем снова включите его. Причиной может быть короткое замыкание положительного и отрицательного акустических проводов, перенапряжение динамиков из-за слишком высокой громкости или мощности сигнала, а также использование устройства при чрезмерно высокой температуре окружающей среды.
<b>Звук нечетко направлен, реверсирован или исходит только из одного динамика.</b>	Проверьте подключение акустических систем. ④
<b>Гул при воспроизведении.</b>	Рядом с кабелями проходит сетевой шнур или располагается флуоресцентная лампа. Удалите от кабелей этого устройства все приборы и шнуры.
<b>Отображается сообщение об ошибке "ERROR".</b>	Выполнена неправильная операция. Прочтите инструкцию и повторите свои действия еще раз.
<b>В режиме ожидания на дисплее отображается индикация «--:--»</b>	Вы впервые подключили сетевой шнур, или произошел сбой в электропитании. Установите время. ⑩
<b>На дисплее отображается сообщение «Fb1»</b>	Проверьте подключение акустических систем. ④ Если это не решает проблему, значит, дело в источнике питания. Проконсультируйтесь у дилера Panasonic.

### Прослушивание радио

<b>Слышен шум. Индикатор стереорежима мигает или не загорается. Звук искажен.</b>	Используйте внешнюю антенну. ⑮
<b>Импульсный звук.</b>	Выключите телевизор или удалите от него устройство.
<b>При приеме радиопрограмм AM слышны низкочастотные помехи.</b>	Удалите антенну от других кабелей и проводов.

### Если рядом находится телевизор

<b>Изображение на экране исчезает или появляются полосы.</b>	Неправильное положение и ориентация антенны. Если Вы используете комнатную антенну, переключитесь на наружную антенну. Провод телевизионной антенны проходит слишком близко от устройства. Удалите от устройства провод телевизионной антенны.
--	---

### При использовании кассетной деки

<b>Низкое качество звучания.</b>	Произведите чистку головок (см. ниже).
<b>Невозможна запись.</b>	Если удален язычок защиты от записи, закройте отверстие клейкой лентой. ⑭

### При воспроизведении компакт-дисков

<b>На дисплее отображается неправильное сообщение, или воспроизведение не может начаться. Теряется видеoinформация с диска, или изображение идет с помехами.</b>	Диск перевернут. ⑥ Протрите диск. Замените диск, если он поцарапан, погнут или является нестандартным. Внутри устройства сконденсировалась влага из-за резкой смены температуры. Подождите около часа, чтобы она испарилась, а затем попытайтесь снова включить устройство.
<b>При загрузке одного и того же диска каждый раз отображается разное количество треков. Слышен необычный звук.</b>	Диск может быть поцарапан или информация на нем повреждена. Замените диск.
<b>Не читается диск CD-RW.</b>	Диск был не полностью отформатирован. С помощью записывающего оборудования отформатируйте диск до конца перед началом записи.
<b>На дисплее появляется сообщение "TAKE OUT/DISC".</b>	Есть проблемы с механизмом дисководом (или, возможно, произошел сбой электропитания). Дископриемник откроется автоматически. Удалите диск из дископриемника, и, убедившись, что там нет другого диска, закройте его. Некоторое время будет слышен характерный шум смены диска, затем устройство должно начать работать нормально.
<b>Изображение меньше экрана. Слишком широкое изображение. Неоднородность цвета изображения.</b>	Возможно, установка формата изображения на задней панели устройства не согласуется с телевизионным сигналом. Установите селектор формата изображения на задней панели в правильное положение ④. <b>Примечание:</b> В зависимости от используемого телевизора изображение может сжиматься по вертикали, при этом внизу и сверху экрана могут появляться черные полосы. Это не является признаком неисправности.
<b>Изображение от Video CD не выводится на экран телевизора.</b>	Не подключен соединительный видеокабель. Подключите видеокабель ④. Выберите режим воспроизведения входного видеосигнала для телевизора.

### При использовании пульта ДУ

<b>Пульт ДУ не работает.</b>	Убедитесь, что батареи установлены правильно. ⑤ Замените батареи, если они разрядились.
------------------------------	--

## Уход за устройством

### Если поверхность корпуса загрязнена

Для чистки устройства протрите его мягкой сухой тканью.

- Нельзя использовать спирт, растворители или бензин для чистки устройства.
- При использовании специальных чистящих салфеток с химической пропиткой внимательно прочтите инструкцию, прилагающуюся к этой салфетке.

### Для более чистого, живого звука

Регулярно чистите головки, чтобы обеспечить хорошее качество воспроизведения и записи.

Используйте чистящую кассету (не входит в комплект поставки).

## Технические характеристики

### УСИЛИТЕЛЬ **VK50**

Пиковая музыкальная выходная мощность PMPO	3200 Вт
Выходная мощность RMS	
КНИ 10%, оба канала задействованы	
1 кГц (низкочастотные каналы)	75 Вт/канал (6 Ом)
10 кГц (высокочастотные каналы)	75 Вт/канал (6 Ом)
Общая мощность в режиме Bi-Amp	150 Вт/канал
Входная чувствительность	
AUX	250 мВ
MIC	0,7 мВ
Входной импеданс	
AUX	13,3 кОм
MIC	680 Ом

### УСИЛИТЕЛЬ **VK30**

Пиковая музыкальная выходная мощность PMPO	1400 Вт
Выходная мощность RMS	
КНИ 10%, оба канала задействованы	
1 кГц (низкочастотные каналы)	65 Вт/канал (6 Ом)
Общая мощность	65 Вт/канал
Входная чувствительность	
AUX	250 мВ
MIC	0,7 мВ
Входной импеданс	
AUX	13,3 кОм
MIC	680 Ом

### ТЮНЕР FM

Диапазон частот	87,5 – 108 МГц (с шагом 50 кГц)
Чувствительность	2,5 мкВ (IHF)
При отношении сигнал/шум 26 дБ	2,2 мкВ
Антенные разъемы	75 Ом (несимметричные)

### ТЮНЕР AM

Диапазон частот:	
	522 – 1629 кГц (с шагом 9 кГц)
	520 – 1630 кГц (с шагом 10 кГц)
Чувствительность при отношении сигнал/шум 20 дБ (при 999 кГц)	560 мкВ/м

### КАССЕТНАЯ ДЕКА

Система трекинга	4 дорожки, 2 канала
Головки	
Запись / воспроизведение	Твердосплавная пермаллойная головка
Стирание	Ферритовая головка с двойным зазором
Двигатель	Серводвигатель постоянного тока
Система записи	AC Bias 100 кГц
Система стирания	AC Erase 100 кГц
Скорость ленты	4,8 см/сек
АЧХ	
(+3, -6 дБ при установке DECK OUT)	
NORMAL (TYPE I)	35 Гц – 14 кГц
Отношение сигнал/шум	50 дБ (А-взвешенное)
Коэффициент детонации	0,18% (взвешенное среднеквадратичное)
Время перемотки ленты	Примерно 120 секунд для кассеты С-60

### CD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

Частота дискретизации	44,1 кГц
Декодирование	Линейное 16 бит
Источник луча/длина волны	Полупроводниковый лазер/780 нм
Количество каналов	Стерео
АЧХ	20 Гц – 20 кГц (+1, -2 дБ)
Коэффициент детонации	Ниже измеримого предела
Цифровой фильтр	8 fs
Цифроаналоговый преобразователь	MASH (1-битовый ЦАП)
Video CD	
Видеоформат	NTSC/PAL
Выходной уровень	Композитный видеосигнал, 1 Vp-p, 75 Ом
MP3	
Частота дискретизации	32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

### АКУСТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

<b>Фронтальные AC SB-VK50</b>	
Тип	3-полосная AC с 3 динамиками
Динамики	
Вуфер	16-см конусного типа
Твитер	6-см конусного типа
Супертвитер	2,5-см пьезо-головка
Полное сопротивление	
HIGH	6 Ом
LOW	6 Ом
Входная мощность	
HIGH	150 Вт (Музыка)
LOW	150 Вт (Музыка)
Выходной уровень звукового давления	86 дБ/Вт (1,0 м)
Частота кроссовера	3 кГц, 10 кГц
АЧХ	39 Гц – 21 кГц (-16 дБ) 52 Гц – 20 кГц (-10 дБ)
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	227 x 344 x 243 мм
Вес	Около 3,3 кг

### Фронтальные AC SB-VK30

Тип	2-полосная AC с 2 динамиками
Динамики	
Вуфер	16-см конусного типа
Твитер	6-см конусного типа
Полное сопротивление	6 Ом
Входная мощность	130 Вт (музыка)
Выходной уровень звукового давления	85 дБ/Вт (1,0 м)
Частота кроссовера	5 кГц
АЧХ	39 Гц – 21 кГц (-16 дБ) 55 Гц – 20 кГц (-10 дБ)
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	220 x 330 x 227 мм
Вес	Около 3,2 кг

### AC окружающего звучания SB-PS810 Только для **VK50**

Тип	1-полосная AC с 1 динамиком
Динамик	
Полнодиапазонный	10-см конусного типа
Полное сопротивление	8 Ом
Входная мощность	80 Вт (музыка)
Выходной уровень звукового давления	83 дБ/Вт (1,0 м)
АЧХ	53 Гц – 20 кГц (-16 дБ) 75 Гц – 20 кГц (-10 дБ)
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	205 x 145 x 160 мм
Вес	1,3 г

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	AC 110В / 127 В / 220–230 В / 240 В, 50 / 60 Гц
Потребляемая мощность	<b>VK50</b> 251 Вт <b>VK30</b> 156 Вт
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	<b>VK50</b> 250 x 330 x 363 мм <b>VK30</b> 250 x 330 x 363 мм
Вес	<b>VK50</b> 8,1 кг <b>VK30</b> 7,7 кг

Потребление энергии в режиме ожидания: около 0,85 Вт.

#### Примечание

- Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.  
Вес и размеры указаны приблизительно.
- Коэффициент нелинейных искажений измерялся цифровым спектральным анализатором.  
Только для **VK50**
- HIGH означает High Frequency.  
LOW означает Low Frequency.

**ОСТОРОЖНО!**

В ДАННОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ, РЕГУЛЯТОРОВ ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧНЫХ ОТ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО И НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЕГО САМОСТОЯТЕЛЬНО РЕМОНТИРОВАТЬ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ И РЕМОНТОМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ТЕХНИЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ.

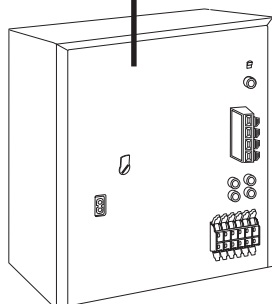
**ОСТОРОЖНО!**

- \* НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО НА КНИЖНУЮ ПОЛКУ И НЕ ВСТРАИВАЙТЕ ЕГО В МЕБЕЛЬНУЮ СТЕНКУ ИЛИ ДРУГОЕ ЗАМКНУТОЕ ПРОСТРАНСТВО.
- \* УБЕДИТЕСЬ, ЧТО АППАРАТ ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕТСЯ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗГОРАНИЯ УСТРОЙСТВА ИЗ-ЗА ЕГО ПЕРЕГРЕВА УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ НЕ ЗАГОРАЖИВАЮТСЯ ДРАПИРОВКАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- \* НЕ ЗАГОРАЖИВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ УСТРОЙСТВА ГАЗЕТАМИ, САЛФЕТКАМИ, ШТОРАМИ ИЛИ ДРУГИМИ АНАЛОГИЧНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- \* НЕ СТАВЬТЕ НА УСТРОЙСТВО ПРЕДМЕТЫ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИСТОЧНИКАМИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ, НАПРИМЕР, ЗАЖЖЕННЫЕ СВЕЧИ.
- \* ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ БАТАРЕЙ УЧИТЫВАЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

**ВНИМАНИЕ**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, А ТАКЖЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОЛОМКИ УСТРОЙСТВА НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА НЕГО ДОЖДЯ, ВЛАГИ ИЛИ БРЫЗГ ЖИДКОСТИ. НЕ СТАВЬТЕ НА НЕГО ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЬЮ, НАПРИМЕР, ЦВЕТОЧНЫЕ ВАЗЫ.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



<b>CAUTION</b>	- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3B
<b>WARNING</b>	- OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
<b>ADVARSEL</b>	- USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
<b>ADVARSEL</b>	- USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
<b>VARO!</b>	- AVATTAESSA OLET NÄKYMÄTÖNTÄ ALTTIINA LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESSEEN.
<b>VORSICHT</b>	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEOFFNET. NICHT DEM STRAHLEN AUSSETZEN.
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免激光照射。
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 ROLX80058

**ОПАСНО!** - При открытии действует невидимое лазерное излучение. Избегайте прямого воздействия лазерного луча.

(Внутри корпуса)

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
Web Site: <http://www.panasonic.ru>